

# SPIEZINFO

15. Jahrgang

Dezember 2011

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Spiez und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez  
Erscheint monatlich in allen Haushaltungen.



**Stefan Kocherhans**  
Gemeinderat

## Finden Sie Spiez langweilig?



Stefan Kocherhans  
Gemeinderat

«Spiez ist langweilig»; «Spiez hat so spiessige Einwohner»; «Für die Jungen hat es fast keine Möglichkeiten!» Vor kurzem habe ich Schülerinnen und Schüler der 8. Klasse im Schulzentrum Längenstein aufschreiben lassen, was sie an Spiez gut finden und was sie negativ beurteilen. Die obigen drei Aussagen zusammen mit der Mehrfach-Nennung, dass es in Spiez zu wenig Läden, vor allem Kleidergeschäfte gebe, vervollständigt die Negativ-Bilanz der Jugendlichen über ihren Wohnort.

Was mich erstaunt hat: Viel, viel länger ist die Liste der Pluspunkte von Spiez (Originaltexte): «Wir haben eine schöne Bucht.» «Das Freibad mit Rutschbahn ist ein Schmuckstück!» «Schloss und Schlossgarten sind immer perfekt gepflegt.» «Spiez ist ein hervorragender Verkehrsknotenpunkt, man ist schnell am See, in den Bergen oder in Thun.» «Spiez ist sauber.» «Ich finde das Beo-Center ist ein moderner Farbtupfer für Spiez, es gefällt mir sehr!» «Wir haben ein Super-Kino!» «Spiez ist zum Glück ein Dorf geblieben.» «Die Eisinsel hat weit herum die beste Glace.» «Zum Glück gibts einen Mc Donald's, auch die Bowlingbahn ist Spitze.» Seit 1977 lebe ich als Thurgauer in Spiez und habe den Ort kennen und auch schätzen gelernt. Vielen Aussagen der Schüler könnte ich ebenfalls zustimmen; und wenn ich Besucher, Verwandte aus der Ostschweiz empfangen, höre ich immer wieder den Ausspruch: «Du

lebst ja fast wie im Paradies!» Kürzlich hatten wir Besuch aus Irland, der Ausspruch «Oh, it's amazing!» hallt in meinen Ohren nach. Machen Sie doch auch einmal eine Checkliste über Spiez. Und wenn Sie Spiez langweilig finden, ergreifen Sie die Gelegenheit, sich in einem der vielen Vereine zu betätigen, in der Freiwilligenarbeit, in der Politik... Spiessig sind die Einwohner von Spiez in meinen Augen sicher nicht. Manch-

mal erhoffe ich mir etwas mehr Aufgeschlossenheit bei neuen Projekten. So wäre man heute sicher froh um eine Einstellhalle unter dem Freibad oder wenn das Tram nicht abgebrochen worden wäre. Oder was denken Sie über das Projekt «Let's swing» (Umgestaltung der Oberlandstrasse), den Neubau des Krankenhauses, das Beo-Center oder die Umgestaltung des Chandergriens im Zuge der Ortsplanungsrevision? Im Rückblick enttäuschend ist für mich der Verlauf der leidigen Uferweg-Planung in Einigen. Als ich im Jahr 2000 in den Gemeinderat gewählt wurde, war mein Ziel bis 2004 die Realisierung eines durchgehenden Uferwegs von Spiez bis Einigen. «Nume nid gschprängt», lautete vor allem die Devise bei den kantonalen Stellen; so wird leider der Uferweg auch bis zum Ende meiner Legislatur immer noch nicht gebaut sein. Da hätte ich mir schon etwas mehr Tempo gewünscht!

*Stefan Kocherhans, Gemeinderat*

## 2. Innovationspreis für Spiezer Vereine

### GEMEINSAM WERTE SCHAFFEN.

Wir freuen uns auf Ihre innovativen Projektideen. Viel Erfolg.

Aus Erfahrung



Die Preise werden als Spiezer Innovationspreise jährlich an einen Verein innerhalb der Gemeinde Spiez vergeben:

Fr. 4'000.- für den Sieger  
Fr. 500.- für den 2. Preis  
Fr. 250.- für den 3. Preis

Ausschreibung auf Seite 23.



# Etwas mehr Farbe?

Ob PW oder Motorrad. Mit Lackierungen aller Art kennen wir uns aus. Auch bei speziellen Lackierungs-Wünschen setzen wir unsere ganze Erfahrung ein und beraten Sie gerne.

In unserem modernst eingerichteten Carrosserie- und Spritzwerk sind nur Fachleute am Werk.

Einwandfreie Qualität können Sie bei uns voraussetzen!

Ersatzwagen steht bereit.

## Auto-Lack-Design

Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen  
Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern  
3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54

**VSCI** // // // Schweizerischer Carrosserieverband VSCI

# HOLZ - SONNE - LIEBI

zuverlässig heizen seit 1956



Holzheizkessel  
Aspiro TL 35

Pelletheizkessel  
LPK 15



Solarkollektoren  
LNC / Harmony

Schwedenofen  
HWAM 3620



Luft Wasser Wärmepumpe  
NIBE Split



Liebi LNC AG  
Burgholz  
3753 Oey-Diemtigen  
Telefon 033 681 27 81  
Telefax 033 681 27 85

[www.dieHeizung.ch](http://www.dieHeizung.ch)

# CHINA RESTAURANT BAO GONG

## Chinesische Spezialitäten

Thunstrasse 58, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 02 12

### Öffnungszeiten:

Di-Sa 11.30 – 14.00  
17.30 – 23.00  
So 11.30 – 22.00  
Mo Ruhetag

## SILVESTER-BUFFET

31. Dezember 2011  
(abends)

### Vorspeisen:

Frühlingsrollen, Samosas,  
Pouletspiessli, Salat, Suppe...

\*\*\*

### Hauptspeisen:

Poulet, Rindfleisch, Ente,  
Crevetten, Fisch...

\*\*\*

### Beilagen:

Reis, Gebratener Reis, Nudeln...

\*\*\*

### Dessert

Fr. 49.50 pro Person  
(exkl. Getränke)  
(Kinder bis 10 Jahre Fr. 25.–)

OFFIZIELLER TEIL

## INHALTSVERZEICHNIS

### GEMEINDEINFORMATIONEN 7

Stefan Kocherhans, Gemeinderat	7-8
Investitionen im 2011	9-11
Geschwindigkeit und Reaktionszeit	12
Aufgepasst mit Kerzen – im Brandfall Nr. 118	13
Festtagspikett-Dienst 2011/2012	14
Konzert in der Reformierten Kirche	15
Kunst- und Sportangebot Spiez	16
Autoeinstellplatz zu vermieten	16-17
Neujahrsapéro im Schloss Spiez	17
Mahlzeitendienst Spiez	18
Neues Personal der Gemeindeverwaltung	18
Gebührensenkung für einheimische Vereine	19
Öffnungszeiten über die Festtage	19
Das Label Energiestadt	20-21

### INOFFIZIELLER TEIL – INFOS, GEWERBE, VEREINE UND POLITIK 23

<b>INNOVATIONEN</b>	2. Innovationspreis für Spiezer Vereine	23
<b>SPIEZ MARKETING</b>	Weihnachtsbeleuchtung – punktuell	25
	SpieZiell macht SpieZielles sichtbar!	26
	Genuss und Geselligkeit in Spiez	27
	Freiwillige gesucht!	29
<b>GEWERBE-INFO</b>	Atelier Rittiner Et Gomez, Spiez	31
	Home Instead, Leissigen	33
	Hypnobirthing Schweiz, Uetendorf	35
	Bücherperron, Spiez	37
<b>KULTUR</b>	Bibliothek Spiez	39
	Kulturspiegel Spiez	41

## Impressum

**Redaktion Gemeindeinformation** Franz Arnold, Konrad Sigrist, Fabian Schneider, Tel. 033 655 33 18, Christoph Stalder, Svend Peterzell (redaktionelle Berater) **Redaktion Vereine** Vereine der Einwohnergemeinde Spiez **Insertate, Gewerbe und Infoseiten, Realisation** Weber AG Verlag, Sibylle Dräyer, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56 / Weber AG Spiez, Louise Bamert, Seestrasse 38, 3700 Spiez, Tel. 033 654 15 15, Fax 033 654 15 35, [www.spiezinfo.ch](http://www.spiezinfo.ch) **Veranstaltungskalender** Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Spiez (gratis), Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09 **Druck** ILG AG, Druckerei & Verlag, 3752 Wimmis **Titelseite** Stefan Kocherhans, Gemeinderat **Fotograf** Markus Reinhard, Hondrich **Auflage** 7'250 Expl. **Erscheinungsweise** 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats

Beiträge per Mail an [spiezinfo@weberag.ch](mailto:spiezinfo@weberag.ch) ISSN 1662-0976  
Redaktionsschluss: **Freitag, 9. Dezember 2011**

## KULTUR

Othello 43  
Spiezer Agenda 21 45, 47

## MÄRKTE

### VERSCHIEDENES

Verein Freunde des Kunsthauses Interlaken 49  
Ortsverein Einigen-Gwatt 51  
Krankenheim Spiez 53  
Ortsverein Faulensee 55

## MUSIK

Soziale Dienste – Alterskommission Spiez 57  
Musikverein/Jugendmusik Spiez 59  
Joy Singers Spiez 61  
Sound Agreement 63  
Musikgesellschaft Einigen 65  
Singkreis Bethlehem/Singkreis Thun 67  
Interlaken Classics 69  
Kammermusik-Konzerte Hondrich 71

## GESUNDHEIT KINDER

Kneippverein Berner Oberland 73  
Spielgruppe Spiez / Eltern-Kind-Singen 75

## SPORT

Volleyballclub Spiez 77  
Turnverein Spiez roundabout 81

## MÄRKTE FESTE KIRCHE

Spiezaktiv 83  
Verein Spiezer Läset-Sunntig 85  
Christliches Lebenszentrum Spiez 87  
Pfarrei Bruder Klaus Spiez 89  
Pfarramt Hondrich 91-92  
Rachma 93  
Ref. Kirchgemeinde Spiez 95, 97

## KURSE

Lesen und Schreiben für Erwachsene 99  
Volkshochschule Spiez-Niedersimmental 105, 107

## WETTBEWERB 103

## VERANSTALTUNGEN 108-110

## Abfuhrkalender Dezember 2011

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 2010 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr	Kreis 1	1	8	15	22	29
	Kreis 2		6	13	20	27
<b>Grünabfuhr</b>			5			
<b>Papierabfuhr</b>			7		21	
<b>Kartonabfuhr</b>	Kreis 1			14		
	Kreis 2					28

## In Notfällen

Polizei	117	
Feuerwehr	118	Ärztlicher Notfalldienst 0900 57 67 47
Ambulanz	144	Notfallapotheke 079 668 01 91

# GASSER

Bodenbeläge • Vorhänge • Beschattungen • Insektenschutz

## Das Fachgeschäft in Spiez für mehr Wohnqualität!



Parkett | Laminat | Kork  
Linoleum | PVC | Novilon



Tüll- und Decorstoffe  
Raff-Vorhänge | Garnituren



Plissée | Jalousie | Rollo  
Vertikal-Lamellen



Insektenschutz: Schiebanlagen  
Rollo | Plissée | Spannrahmen

## Nicht nur Ihr Körper braucht eine Pflege...



Professionelle Reinigung von:  
Teppich, PVC, Linoleum,  
Grundreinigung von Parkett  
und ölen.



Verblasste und verschmutzte  
Holzterrassen grundreinigen...



...und neu mit Bangkirai- oder  
Teaköl behandeln.



Parkett / Riemenboden  
schleifen, versiegeln oder  
ölen.

**Die Adresse:** Gasser Robert | Thunstrasse 4a | 3700 Spiez

**Der Kontakt:** Telefon: 033 654 15 25 | Fax: 033 650 15 25 | Mobil: 079 422 90 22  
E-Mail: [info@gasser-spiez.ch](mailto:info@gasser-spiez.ch) | [www.gasser-spiez.ch](http://www.gasser-spiez.ch)

## «Spiez ist eine Top-Gemeinde»

Serie Behördenmitglieder (12): Stefan Kocherhans, Gemeinderat

### Was sind Ihre Aufgaben als Gemeinderat?

Als Gemeinderat vertrete ich die Geschäfte im Bereich Umwelt/Planung – einerseits im Gemeinderat, aber auch im Grossen Gemeinderat. Ich bin zudem Präsident der Umwelt- und Planungskommission.

### Was hat diese Kommission für Verantwortlichkeiten?

Die Umwelt- und Planungskommission behandelt alle Planungsgeschäfte (z.B. Erstellung der Uferwege, Ortsplanungsrevision oder Ausarbeitungen von Überbauungsordnungen). Zudem muss sie die Belange des Umweltschutzes ernst nehmen (z.B. Energiestadtlabel).

### Welches sind die momentan wichtigsten Projekte in Ihrem Ressort?

Als wichtigstes Geschäft gilt sicherlich die laufende Ortsplanungsrevision. Aber auch das Projekt «Let's Swing» (Umgestaltung der Oberlandstrasse), die Erstellung des Uferwegs in Einigen und die Realisierung des Nahwärmeverbundes sind wichtige Geschäfte für die Zukunft der Gemeinde.

### Wie erleben Sie die Zusammenarbeit mit der Verwaltung?

Da ich nur über wenige Ansprechpersonen verfüge, kann ich mit diesen unkompliziert und speditiv zusammenarbeiten. Diese Angestellte der Verwaltung (Sekretariat Bauverwaltung, Sachbearbeiter Planung, Sachbearbeiter Umwelt) nehme ich als motiviert wahr.

Sie sind seit 2000 Gemeinderat. Wie haben Sie diese Aufgabe bis jetzt wahrgenommen? Was waren die Highlights? Was waren negative Erlebnisse?



Vorname und Name  
Stefan Kocherhans

Jahrgang  
1950

Partei  
FDP

Beruf  
Sekundarlehrer

Zusammengefasst habe ich diese 11 Jahre in sehr guter Erinnerung. Im Gemeinderat herrscht ein gutes Verhältnis und es wird konstruktiv zusammengearbeitet. Als Highlights gelten für mich die vom Volk genehmigten Überbauungsordnungen Bären und Rössli. Dass der Uferweg in Einigen immer noch nicht realisiert werden konnte, ist für mich hingegen eine grosse Enttäuschung.

Im Editorial zitieren Sie Ihre Schüler. Wie erleben Sie als Sekundarlehrer im Längenstein die Jugend von heute?

Grösstenteils nach wie vor als sehr angenehm. Natürlich gibt es immer wieder Ausnahmen, welche dann das Gesamtbild verfälschen und die gesamte Jugend in ein schlechtes Bild rücken.

Wie hat sich die Jugend im Vergleich zu früher verändert?

Die Konzentration der Jugendlichen hat stark nachgelassen. Dies hat aber teilweise auch mit äusseren Einflüssen (Games, Handys etc.) zu tun.

Nach wie vor sind Jugendliche aber zu begeistern, hier sind aber auch wir Lehrer gefragt.

*Sie stellen der Leserschaft im Editorial diverse Fragen. Was halten Sie persönlich von den erwähnten Projekten?*

Grundsätzlich sind dies alles Projekte, welche die Gemeinde weiterbringen. Teilweise wird zu wenig in die Zukunft geschaut. Nehmen wir den Neubau des Krankenhauses als Beispiel. Natürlich sind der Baulärm und der Mehrverkehr auf der Asyl- und Stockhornstrasse nicht angenehm für die betroffenen Anwohnerinnen und Anwohner. Schauen wir aber auf das Endprodukt, so können wir durchaus auch Positives ausmachen. Die zwei neuen Gebäude des Krankenhauses werden kleiner sein als das bestehende. Die Bewohner geniessen mehr Komfort und die Arbeitsplätze bleiben in der Gemeinde.

*Was hat Sie damals bewogen, die Herausforderung als Gemeinderat anzunehmen?*

1996 war ich Präsident des Grossen Gemeinderates von Spiez. Im nächsten Sommer habe ich die Funktion als Co-Schulleiter im Längenstein übernommen. Aus diesem Grund wollte ich mit der Politik aufhören. Für die Gemeindewahlen 2000 wurde ich dann aber von meiner Partei angefragt, ob ich als Gemeinderatskandidat zur Verfügung stehe. Ich sagte zu, da ich nicht mit einer Wahl rechnete.

*Was motiviert Sie, dran zu bleiben?*

Ich engagiere mich immer noch gerne in der Politik, da ich etwas verändern kann und die Aufgabe als Gemeinderat interessant und spannend ist. Mit dem Ablauf der Legislatur im nächsten Jahr habe ich auch meine Amtszeit von 12 Jahren erreicht. Ich erachte es als wichtig und richtig, ab 01.01.2013 einem neuen «Kopf» Platz machen zu können.

*Wie hoch ist die zeitliche Belastung Ihres Amtes?*

Es kommt darauf an, wie viele Geschäfte ich aus dem eigenen Ressort an den Gemeinderatssitzungen vertreten muss. Eine genaue Zeitangabe ist schwierig zu machen, der Aufwand ist nebst der eigentlichen beruflichen Tätigkeit aber gross.

*Machen Sie in ein paar Sätzen Werbung für die Gemeinde Spiez.*

Spiez ist eine Top-Gemeinde. Sie verfügt über eine hervorragende Infrastruktur und ist verkehrstechnisch bestens erschlossen. Auch das Landschaftsbild mit See, Wälder, Reben, Berge und dem Schloss ist wunderschön.

*Wo ist der schönste Punkt in unserer Gemeinde?*

Das Schattenbad finde ich wirklich toll. Ich bitte die Leserschaft aber, dies für sich zu behalten (lacht).

*Sie sind offenbar sehr zufrieden mit der Gemeinde. Was sollte sich dennoch ändern?*

Im Zentrum von Spiez (vor allem an der Oberlandstrasse) herrscht ein Parkplatzproblem. Ein grosses Parkhaus in diesem Bereich wäre wünschenswert, vielleicht auch mit einer Überbauung in der Mulde.

*Haben Sie ein Anliegen an die Leserschaft?*

Wie im Editorial schon erwähnt wünsche ich mir manchmal mehr Weitsicht, wenn es um zukünftige Grossprojekte geht.

*Das Interview führte Fabian Schneider,  
Redaktionsteam*

## Investitionen im 2011

Eine Übersicht über die aktuellen Ausgaben

### Schulhaus Spiezmoos

Der von der Schulleitung beantragte Sicherheitszaun beim Schulhaus Spiezmoos konnte im Sommer montiert werden. Bei der Ausführung wurde unter anderem den denkmalpflegerischen Aspekten Rechnung getragen. Im Zuge dieser Arbeiten erfolgte auch die Sanierung der Umfassungsmauer.

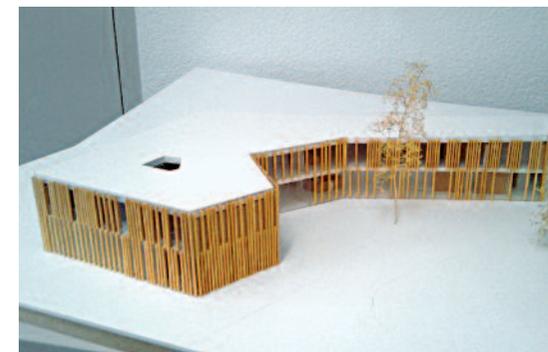
Die Gesamtkosten betragen CHF 50'000.



### Neubau Bibliothek/Ludothek/Verwaltung

Das Wettbewerbsprojekt für einen Neubau auf der Eschermatte (neben dem Gemeindehaus) befindet sich in der Phase «Bauprojekt mit Kostenvoranschlag». Das Vorhaben wird im nächsten Jahr der Bevölkerung von Spiez zur Abstimmung vorgelegt.

Für diese Planungsarbeiten wurde ein Verpflichtungskredit von CHF 330'000 bewilligt.



### Kindergarten Schonegg

In den Sommerferien wurde die seit längerer Zeit vorgesehene Dachsanierung ausgeführt. Gleichzeitig wurden verschiedene andere Bauteile ersetzt oder ergänzt:

Blitzschutzanlage, neue Fenster im Obergeschoss, neue Eingangstüre mit Vordach, Geländer im Aussenbereich.

Die Kosten belaufen sich auf CHF 133'000.



**Schulzentrum Längenstein**

Die Sanierung des über 100-jährigen Gebäudeteils (Gebäude A) konnte in den Sommerferien erfolgreich durchgeführt werden. Nebst der energetischen Sanierung der Aussenhülle erstrahlt das Gebäude wieder in den ursprünglichen Farben von früher. Die Kosten liegen innerhalb des bewilligten Kredites von CHF 1'280'000.

**Schulanlage Spiezwiler**

In der Schulanlage Spiezwiler sind ein Klassenzimmer sowie die Korridore mit folgenden Arbeiten erneuert worden: Ersatz Bodenbelag, Ersatz Garderoben, Malerarbeiten, Ersatz Wandtafel, Elektroanlagen. Die Kosten liegen innerhalb des bewilligten Kredites von CHF 64'000.

**Geräteträger ABC-Zentrum**

Für die Aussenanlagen des ABC-Zentrums ist ein Geräteträger mit verschiedenen einsetzbaren Aufsätzen (Mähvorrichtungen) angeschafft worden. Der sogenannte Mulchmäher verkleinert das Gras nach dem Mähen und verteilt es auf die Rasenfläche. Die Gemeinde beteiligt sich an den Gesamtkosten mit einem Anteil von CHF 32'000 (50%).

**Freibad/Seebad Spiez**

Die im Winter 2010/2011 ausgeführte Sanierung der Gebäudehülle (neues Dach und neue Fenster) und des Restaurants Seebad hat sich in dieser Badesaison bereits bestens bewährt. Die Kosten liegen innerhalb des bewilligten Kredites von CHF 400'000.

**Hafenanlage Weidli Spiez**

Seit längerer Zeit ist die Sanierung der Hafenanlage Weidli (beim BKW-Wasserkraftwerk) in Planung. Im Oktober erfolgte nun der Baubeginn und die Ausführungsarbeiten dauern bis März 2012. Die Hafenanlage wird begrünt und es werden neue Schwimmstege montiert. Bewilligter Verpflichtungskredit CHF 760'000.



*Finanzverwaltung  
Liegenchaftsverwaltung*

**GEMEINDE SPIEZ – TELEFONNUMMERN, E-MAIL-ADRESSEN, ÖFFNUNGSZEITEN**

Gemeindeschreiberei, 033 655 33 15  
gemeindeschreiberei@gemeindespiez.ch  
Schulsekretariat, 033 655 33 68  
schulsekretariat@gemeindespiez.ch  
Abteilung Sicherheit, 033 655 33 48  
sicherheit@gemeindespiez.ch  
Finanzverwaltung, 033 655 33 40  
finanzverwaltung@gemeindespiez.ch  
Liegenchaftsverwaltung, 033 655 33 84  
liegenschaftsverwaltung@gemeindespiez.ch

Steuerverwaltung, 033 655 33 60  
steuerverwaltung@gemeindespiez.ch  
Soziale Dienste, 033 655 33 55  
sozialdienste@gemeindespiez.ch  
Bauverwaltung, 033 655 33 22  
bauverwaltung@gemeindespiez.ch  
Werkhof, 033 655 33 70  
werkhof@gemeindespiez.ch  
AHV-Zweigstelle, 033 655 33 45  
ahvzweigstelle@gemeindespiez.ch

Kinder- und Jugendarbeit, 033 655 08 16  
kjas@gemeindespiez.ch

Homepage der Gemeinde: [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:  
Mo–Fr: 09.00–11.30/14.00–17.00 Uhr  
Do: 09.00–11.30/14.00–18.00 Uhr

# Geschwindigkeit und Reaktionszeit

## Tipps zum richtigen Verhalten

Unter Reaktionszeit versteht man im Strassenverkehr die Zeit für die Verarbeitung der Informationen (Wahrnehmung, Erkennung und Entscheidung) und die Bewegung des Fusses auf die Bremse.

Die Zeitdauer ist abhängig von der Komplexität der Situation, der Erwartung eines Ereignisses und des Alters der reagierenden Person. Sie kann erheblich länger sein als die Schrecksekunde, von der üblicherweise gesprochen wird. Eine realistische Annahme ist eine «Bremsreaktionszeit» von 2 Sekunden. Diese Zeit dürfte für die meisten Situationen und Lenker ausreichend sein.

### Tipps:

- Überschätzen Sie Ihr Reaktionsvermögen nicht – jeder ist mal nicht hundertprozentig bei der Sache.
- Halten Sie ausreichend Abstand. Bei 120 km/h bedeuten 2 Sekunden Reaktionszeit 67 Meter, bei 80 km/h 44 Meter und bei 50 km/h 28 Meter.
- Bei den signalisierten Limiten handelt es sich um Höchstgeschwindigkeiten. Passen Sie Ihre Geschwindigkeit immer den Umständen an.
- Wenn Sie die Wahl haben: Nehmen Sie die Autobahn, um ans Ziel zu kommen. Sie ist im Vergleich zu Innerorts- und Ausserortsstrassen sicherer.
- Kaufen Sie sich ein Auto mit dem Schleuderschutz ESC. Er kann Ihnen helfen, wenn Sie die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren.

### Mehr Infos:

Slow down. Take it easy – [www.slow-n-easy.ch](http://www.slow-n-easy.ch) (Geschwindigkeitskampagne).

*bfu – Beratungsstelle für Unfallverhütung  
Abteilung Sicherheit  
Polizeiinspektorat*



# Aufgepasst mit Kerzen

## Im Brandfall Feuerwehr 118 alarmieren

Wenn es draussen dunkel und kalt ist, zaubern Kerzen Wärme und Geborgenheit in die gute Stube. Doch man muss achtsam mit ihnen umgehen.

Wer nicht aufpasst, bei dem löst sich die besinnliche Stimmung schnell einmal in Rauch auf – und mit ihr möglicherweise gleich das ganze Hab und Gut. Deshalb kann das bfu nicht oft genug an den richtigen Umgang mit Kerzen und Feuer erinnern:

- Stellen Sie den Weihnachtsbaum vor Weihnachten in ein Wassergefäss und lagern Sie ihn an einem kühlen Ort.
- Sorgen Sie beim Aufstellen für einen festen und sicheren Stand des Baumes.
- Verwenden Sie nicht brennbare Kerzenhalter, welche die Kerze sicher festhalten.
- Bringen Sie die Kerzen nie unter einem Zweig oder anderem brennbarem Material an.
- Achten Sie auf einen ausreichenden seitlichen Abstand der Kerzen zu brennbaren Materialien wie Zweigen, Dekorationen, Vorhängen oder Fernsehgeräten.
- Löschen Sie brennende Kerzen vor dem Verlassen des Raumes.
- Halten Sie einen Handfeuerlöscher oder einen Wassereimer mit Handwischer bereit.
- Kinder gehören unter Aufsicht, solange sie sich in einem Raum mit einer brennenden Kerze aufhalten. Bewahren Sie Zündhölzer ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.



- Nach Silvester sind Weihnachtsbäume und Adventskränze sehr dürr und können sekunden-schnell in Vollbrand geraten. Zünden Sie die Kerzen deshalb nicht mehr an.
- Im Brandfall handeln Sie nach dem Grundsatz «Alarmieren – Retten – Löschen». Feuerwehr: Telefonnummer 118.

*Abteilung Sicherheit  
Feuerwehr*

# Festtagspikett-Dienst 2011/2012

Jeweils von 06:00 Uhr bis 06:00 Uhr!



Datum	Name	Telefon
Samstag, 24. Dezember	Zimmermann AG	033 654 84 00
Sonntag, 25. Dezember	Zimmermann AG	033 645 84 00
Montag, 26. Dezember	Schneider Haustechnik AG	033 654 27 20
Dienstag, 27. Dezember	Schneider Haustechnik AG	033 654 27 20
Mittwoch, 28. Dezember	Gebr. F. + R. Lüthi	033 654 19 09
Donnerstag, 29. Dezember	Gebr. F. + R. Lüthi	033 654 19 09
Freitag, 30. Dezember	A . Zimmermann AG	0800 654 654
Samstag, 31. Dezember	A. Zimmermann AG	0800 654 654
Sonntag, 1. Januar	Pfister Urs Aeschi	033 654 75 66
Montag, 2. Januar	Pfister Urs Aeschi	033 654 75 66
Dienstag, 3. Januar	Siegenthaler AG	033 336 11 68
Mittwoch, 4. Januar	Siegenthaler AG	033 336 11 68
Donnerstag, 5. Januar	BZS Heizung-Sanitär AG	033 654 62 84
Freitag, 6. Januar	BZS Heizung-Sanitär AG	033 654 62 84
Samstag, 7. Januar	Müller + Hänni AG	079 656 33 04 033 336 88 68
Sonntag, 8. Januar	Müller + Hänni AG	079 656 33 04 033 336 88 68

# Reformierte Kirche Spiez

Donnerstag, 22. Dezember 2011, 19.30 Uhr



## Südamerikanische Weihnachtslieder

Mitwirkende:  
Instrumentalisten  
1. - 6. Klasse der Primarschule Räumli

Kollekte zu Gunsten des Kunstprojekts

**spiezpropeller** der Primarschule Räumli

# Für besonders fähige Jugendliche

Schulzentrum Längenstein: Kunst- und Sportangebot Spiez

Das Kunst- und Sportangebot am Schulzentrum Längenstein fördert musisch oder sportlich besonders begabte Schüler/innen in bestehenden Klassen.

Im aktuellen Schuljahr profitieren 21 Schüler/innen aus dem sportlichen und 2 Schüler/innen aus dem musikalischen Bereich vom Angebot. Die Klassenlehrkräfte der 5. und 6. Klassen wurden mit den nötigen Informationen zum Kunst- und Sportangebot bedient, damit die künftigen Ober-

stufenschüler/innen entsprechend sensibilisiert werden können.

Die Gesuchsunterlagen sind beim Schulsekretariat Spiez erhältlich. Nähere Informationen zum Kunst- und Sportangebot erteilt der Koordinator, Michael Gottier, Telefon 033 650 95 10, Mail: michael.gottier@laengenstein.ch).

Eingabefrist für Gesuche ist der 22. Dezember 2011.

Derzeit besuchen folgende Schüler/innen das Kunst- und Sportangebot:

## 7. Klassen:

Lüdi Chiara *Schwimmen*  
Matti Fabio *Ski Alpin/Geräteturnen*  
Messerli Marco *Cello*  
Portmann Amélie *Ballett*  
Turtschi Rahel *Leichtathletik*  
von Siebenthal Oliver *Ski Alpin*

## 8. Klassen:

Astner Iren *Geräteturnen*  
Eggenberger Anina *Sportklettern*  
Harte Thierry *Waldhorn*  
Kipfer Stéphanie *Geräteturnen*  
Kyprian Nico *Golf*  
Markovic Ivan *Fussball*  
Mühlematter Michael *Segeln/Surfen*  
Scharov Daniel *Schwimmen*  
Schoch Yvana *Geräteturnen*  
Stössel Aline *Ski Alpin*  
Wyder Dennis *Fussball*  
Zimmermann Rafael *Leichtathletik*  
Ziswiler Yela *Fussball*

## 9. Klassen:

Brun Lara *Ski Alpin*  
Dubach Luca *Fussball*  
Gasser Corinne *Fussball*  
Turtschi Silvia *Ski Alpin*

Schulsekretariat



## Neujahrsapéro im Schloss Spiez

Der Gemeinderat Spiez lädt die Bevölkerung herzlich zu einem Neujahrsapéro ein.

Neujahrstag, 1. Januar, 10.30 - 12.00 Uhr  
Schloss Spiez

bei schönem Wetter im Innenhof bei schlechter Witterung in der Eingangshalle.

Der Gemeinderat freut sich, mit Ihnen auf das neue Jahr anzustossen.

Der Gemeinderat



## Essen direkt nach Hause geliefert

Mahlzeitendienst Spiez

Niemand in der Küche? Kein Problem, unser Essen wird frei ins Haus geliefert. Daheim gesund essen – auch in der 2. Lebenshälfte.

Bei uns können Sie ausgewogene Mahlzeiten bestellen und sich damit die täglichen Mühen des Einkaufs, der Vorbereitung und des Kochens ersparen. Sie können die Menüs 2 Wochen im Kühlschrank aufbewahren und einfach in der Mikrowelle oder im Wasserbad erwärmen.

Wöchentliche Auswahl aus je sechs Menüs: Normal; Schonkost; fleischlos oder Diabetes.

### Preis nach Menüart

Normalkost/Diabetes:	Fr. 10.00
Fleischlose Kost:	Fr. 9.00
Leichte Vollkost:	Fr. 11.00



Gratislieferung für Senioren.

### Auskunft und Bestellung bei:

R. Wenger, Einigen, Tel. 033 654 24 12

M. Josi, Frutigen, Tel. 033 671 37 65



[www.mahlzeitendienst-spiez.ch](http://www.mahlzeitendienst-spiez.ch)

## Gebührensenkung für einheimische Vereine

Gemeindezentrum Lötschberg

Der Gemeinderat hat per 1. Januar 2012 eine Ermässigung der Benützungsgebühren beschlossen.

Der Lötschbergsaal ist sehr gut geeignet für unterschiedliche Veranstaltungen wie Konzerte, Versammlungen, Musicals, CD-Aufnahmen usw.

Den einheimischen Vereinen wird ab nächstem Jahr eine Ermässigung von 20% auf der Grundmiete (Saal inkl. Foyer und WC, Empore und Bühne inkl. Garderobe) gewährt.

	Saal CHF	Empore CHF	Bühne CHF
Kollekte	120.00	40.00	80.00
Eintritt	200.00	40.00	80.00
Lottos	320.00	–	80.00

Die Gebühren für die Küchenbenützung und die Zusatzkosten wie beispielsweise Bühnenmeister,

Beschallungsanlage usw. werden wie bis anhin belassen.

Wir freuen uns weiterhin auf abwechslungsreiche Anlässe. Gerne nimmt das Sekretariat des Gemeindezentrums Lötschberg Ihre Reservation entgegen (Telefon 033 655 33 84).

Liegenschaftsverwaltung  
Sekretariat GZL



## Neues Personal der Gemeindeverwaltung

Wir heissen die neuen Mitarbeitenden herzlich willkommen



Vorname und Name  
Marc Lamparth

Geburtsjahr  
1974

Angestellt als  
Sachbearbeiter Hochbau/  
Baupolizei, 100%  
Bauverwaltung Spiez

Marc Lamparth ersetzt Martin Wells.



Vorname und Name  
Denise Michel

Geburtsjahr  
1975

Angestellt als  
Sozialarbeiterin, 80%  
Soziale Dienste Spiez

Denise Michel ersetzt Franziska Regli.

## Öffnungszeiten über die Festtage

Wir wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern einen guten Rutsch

Die Büros der Gemeindeverwaltung sind über die Festtage wie folgt geöffnet:

- Freitag, 23. Dezember:  
Normale Öffnungszeiten
- Montag, 26. Dezember:  
Geschlossen
- Dienstag, 27. bis Freitag, 30. Dezember:  
Normale Öffnungszeiten
- Montag, 2. Januar:  
Geschlossen

- Ab Dienstag, 3. Januar, gelten wieder die normalen Öffnungszeiten

Der Werkhof bleibt vom 26. Dezember bis 8. Januar geschlossen. Der Winter-Pikettdienst ist gewährleistet. Ab 9. Januar gelten wieder die normalen Öffnungszeiten.

Wir wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern frohe Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Der Gemeinderat

# Das Label Energiestadt



Spiez ist Energiestadt seit 2006. Erfolgreiches Reaudit 2010.



Thun ist Energiestadt seit 2010.

Die Verleihung des Labels Energiestadt steht nicht für den Abschluss energiepolitischer Aktivitäten, sondern setzt den Grundstein für eine kontinuierliche Weiterentwicklung einer nachhaltigen Gemeindepolitik.

Das Label Energiestadt ist ein Leistungsausweis für Gemeinden, die klar definierte energiepolitische Massnahmen realisiert und beschlossen haben und so nachhaltige kommunale Energiepolitik vorleben und umsetzen. Energiestädte fördern erneuerbare Energien, umweltverträgliche Mobilität und setzen auf effiziente Nutzung der Ressourcen.

## Massnahmenkatalog und laufende Weiterentwicklung

Gemeinden, die das Label tragen, durchlaufen einen umfassenden Prozess, der sie zu einer nachhaltigen Energie-, Verkehrs- und Umweltpolitik führt. Anhand eines standardisierten Kataloges mit 87 Massnahmen wird die Situation der Gemeinde in sechs energiepolitisch wichtigen Gebieten bewertet:

1. Bau- und Raumordnung
2. Kommunale Gebäude und Anlagen
3. Ver- und Entsorgung
4. Verkehr und Transport
5. Öffentlichkeitsarbeit
6. Interne Organisation

Werden 50% der Massnahmen erreicht, so wird das Label Energiestadt verliehen. Beim Erreichen von 75% erhalten die Gemeinden das Gold-Label. Alle 4 Jahre erfolgt eine Überprüfung durch den Energiestadt-Auditor und die Labelkommission. Dies stellt eine kontinuierliche Weiterentwicklung sicher, die auch technische Entwicklungen und neue Strategien angemessen berücksichtigt.

## Mehr als Imagepflege

In der wirkungsorientierten Verwaltungsführung fügt sich das Label Energiestadt optimal ein: klare (politische) Zielsetzung, detaillierte Erhebung und Quantifizierung von Leistungsindikatoren und strukturiertes Controlling. Es resultiert ein kontinuierlicher Verbesserungsprozess und die Energiestädte gehen eine gewisse Verpflichtung zur Umsetzung von Massnahmen ein.



Auch alte Gebäude können stilkonform im MINERGIE Standard saniert werden; Beispiel hier: Schulhaus Spiezmoos.

## Erfolgreiches Schweizer Exportprodukt

Auf der Basis des Zertifizierungssystems Label Energiestadt wurde der «European Energy Award» in Silber und Gold geschaffen. Damit liegt ein Zertifizierungssystem vor, welches den länder- und regionsspezifischen Eigenheiten Rechnung trägt, aber dennoch ein europaweites Benchmarking ermöglicht. In der Schweiz gibt es 254 Energiestädte, im angrenzenden Ausland 180. Die Region Thunersee ist mit 3 Energiestädten vertreten: Interlaken, Spiez und Thun.

## Auswahl aktueller Programmschwerpunkte

Mobilität in der Verwaltung, Energierichtplan, Energiebestimmungen in der Revision des Baureglementes (Spiez), Effizienzsteigerung in der Strassenbeleuchtung, Vorbereitung Anschluss gemeindeeigener Liegenschaften an geplanten Holz-Wärmeverbund (Spiez), Verdichtung Fernwärmenetz KVA (Thun), Förderprogramm Energie

(Spiez: Budgeterhöhung, Thun: Programmentwicklung), Energieberatung.

Text: Regionale Energieberatung Thun

## Weitere Infos

[www.energiestadt.ch](http://www.energiestadt.ch)



Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion  
des Kantons Bern

Sie möchten sich beraten lassen?

## Regionale Energieberatung

Markus May/Marco Girardi/Roland Joss  
Industriestrasse 6, 3607 Thun  
Telefon 033 225 22 90, [eb@energiethun.ch](mailto:eb@energiethun.ch)

# OFENFRISCH UND ZUCKERSÜSS

## EINE TOUR-DE-SUISSE DURCH DIE BESTEN BACKSTUBEN DER SCHWEIZ



Fr. 69.–

©2011, 23x30 cm, 272 Seiten  
50 Rezepte, deutsch  
Über 800 farbige Aufnahmen  
ISBN 978-3-909532-96-4

Wie stellt man eine Grand-Cru-Schokoladentorte her? Wie einen Appenzeller Biber? Oder ein knuspriges Valle-Maggia-Brot? Martin Weiss, der bekannte Urchuchi-Autor, hat die ganze Schweiz durchforscht, um die besten Brot-, Gebäck- und Schokolade-Kreationen aufzuspüren. Über 50 Schweizer Bäckereien, Konditoreien und Confisereien hat er im Buch «Ofenfrisch» porträtiert – gluschtig bebildert mit Fotos von Rémy Steinegger. Hintergrundberichte über die bekanntesten Gebäck- und Brotsorten der Schweiz und die Erfolgsgeschichte der Chocolatiers runden die Tour-de-Suisse ab.

### 50 Rezepte von Spitzenbäckern

Für alle, die selber gerne backen und kücheln, ist «Ofenfrisch» eine Fundgrube: Sämtliche porträtierten Spitzenbäcker und Confiseure haben ihre Lieblingsrezepte verraten – von der Aargauer Rüeblitorte bis zum Zuger Käsekuchen mit Bölle, vom Dinkelzopf bis zum Thurgauer Näbeltröpfli.

**Autor:** Martin Weiss (Urchuchi)

**Fotograf:** Rémy Steinegger



WEBER  VERLAG

Gwattstrasse 125 · 3645 Thun · Telefon 033 336 55 55 · www.weberverlag.ch

### BESTELLUNG

Bitte senden Sie mir \_\_\_\_\_ Ex. «OFENFRISCH UND ZUCKERSÜSS» zum Preis von CHF 69.– inkl. Porto- und Versandkosten.

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_ PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
 Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Bestelltalon bitten einsenden oder faxen an: Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56  
 www.weberverlag.ch, Bestellung per E-Mail: mail@weberag.ch

## NEU! Innovationspreis für die Spiezer Vereine

Als Honorierung der Freiwilligenarbeit mit ihrem gesellschaftlichen Wert schreiben die Herausgeber der SpiezInfo (Gemeinde Spiez, Weber AG Verlag) mit Unterstützung der AEK Bank 1826 Spiez den jährlich zur Vergabe stehenden Spiezer Innovationspreis für Vereine aus.

Die SpiezInfo und die AEK Bank 1826 Spiez unterstützen die Vereine in der Gemeinde Spiez mit einem jährlichen Betrag von

Fr. 4'000.– für den 1. Preis/Sieger

Fr. 500.– für den 2. Preis

Fr. 250.– für den 3. Preis

Die Ausschreibung des Innovationspreises findet in den November- und Dezemberausgaben der SpiezInfo mit der Eingabefrist per 31. Januar 2012 statt. Die Jury bestimmt bis Mitte Februar die Projekte, die zur Wahl stehen. In der SpiezInfo März werden die Projekte publiziert und die Leser erhalten in der gleichen Ausgabe eine Stimmkarte mit der Nennmöglichkeit von drei Projekten. Die Karten werden ausgewertet und bis 20. März 2012 entscheiden die Jury, bestehend aus Franz Arnold, Konrad Sigrist, Heinz Maibach, Jolanda Brunner, Matthias Harte, Christian Willi, Annette Weber sowie die Resultate aus dem Publikum über die Vergaben, welche dann

in der Aprilausgabe der SpiezInfo publiziert werden. Die Preise werden von der AEK Bank 1826 Spiez gesponsert.

### Die Bedingungen für die Vereine sind:

- Der Verein muss seinen Sitz in der Gemeinde Spiez haben.
- Der Verein muss zum Zeitpunkt der Eingabe gegründet sein und über Statuten verfügen.
- Das Formular muss vom Vereinspräsidenten unterzeichnet werden.
- Das Projekt muss «Neuheitscharakter» für Spiez haben.
- Das Projekt muss im Jahr 2012 realisiert werden.
- Ein Vertreter des Vorstandes muss an der Preisverleihung anwesend sein.

### Weitere Auskünfte

Bei Fragen steht Ihnen das Redaktionsteam SpiezInfo per Mail unter spiezinfo@weberag.ch gerne für Auskünfte zur Verfügung.

### Formulare

Das Ausschreibungsformular steht auf der Website www.spiez.ch für den Download zur Verfügung. Das Formular ist auch in der Geschäftsstelle Weber AG/SpiezInfo an der Seestrasse 38 erhältlich. Bitte beachten Sie die Eingabefrist bis 31. Januar 2012.

### GEMEINSAM WERTE SCHAFFEN.

Wir freuen uns auf Ihre innovativen Projektideen.  
Viel Erfolg.

Aus Erfahrung



**OPTIK 1**  
LEISTUNGS-VERBUND

...bei über 450 Optikern!

## Top aussehen zum Sparpreis!

**Komplette Brille inklusive Qualitäts-Kunststoffgläser.\*  
Ideal als Erst-, Zweit-, Ersatz- oder Lesebrille.**

Kunststoff-Einstärkengläser in Ihrer Sehkraft für Ferne oder Nähe.

Komfortabel, da bis zu 50% leichter als Mineralgläser.

Darüber hinaus bieten wir Ihnen eine Vielzahl weiterer Einstärkenglas-Varianten und Qualitätsstufen zu sensationellen Preisen.

\*Bis - 4 dpt/eyl + 2 dpt

Abbildungen beispielhaft!



3 Beispiele aus unserer umfangreichen **BASE**-Kollektion. Viele mit Federscharnier.

**Komplette Brille mit Gläsern\*  
nur Fr. 69,-**

STREIT OPTIK  
Kronenplatz  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 21 25  
www.streit-optik.ch

**STREIT OPTIK**  
*gut aussehen!*

Wir sind gerne für Sie da:  
Mo - Fr 8.30 - 12.00 Uhr  
13.30 - 18.30 Uhr  
Sa 8.30 - 16.00 Uhr

INOFFIZIELLER TEIL  
INFOS GEWERBE UND VEREINE

**SPIEZ**  
KRAFTORT AM WASSER

## Weihnachtsbeleuchtung – pünktuell

Sind sie nicht schön, die vom Werkhof aufgestellten und von den Spiezer Schulkindern geschmückten Weihnachtsbäume?

Die sieben Prachtstannen, verteilt auf alle fünf Bäuerten sind originell geschmückt und wissen zu gefallen. Die Kunstwerke stehen am Kronenplatz, am Lötschbergplatz, in Faulensee beim Touristenbüro, in der Bucht, in Hondrich (Matte unterhalb Inforama), im Hani (Abzweigung Gwattstutz/Spiezstrasse) und bei der Schulanlage Spiezwiler.

Die jüngsten Räumli-Klassen haben auch im Rahmen vom Projekt **spiezpropeller** Hand angelegt. Mit Taschenlampen, Papier, Kabelbindern, Klebstreifen, einer Lichterschlange und vor allem mit viel Selbstvertrauen, Forschergeist und mutigen Ideen haben zwei Klassen ein temporäres Geschenk für die Bevölkerung entstehen lassen. Als Basis für die Beleuchtung ist der Anhänger mit dem rotierenden spiezpropeller-Schild ausgesucht worden. Während den vier Adventswochen wird er während je einer Woche die Bäuerten mit seinem vorweihnächtlichen Lichterschmuck wie folgt beleuchten:

**28.11. – 04.12. Faulensee, Parkplatz Tenne**  
**05.12. – 11.12. Einigen Dorfplatz**  
**12.12. – 16.12. Spiezwiler, Beo Center**  
**17.12. – 23.12. Hondrich, Inforama**  
**Ab 24.12. Spiez Info Center**

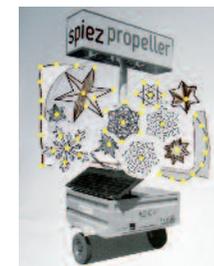
Mit der filigranen Beleuchtung der Bäume an der Bahnhofstrasse unterstreichen wir die wunderbare Aussichtsplattform und den für Spiez wichtigen Verkehrs- und Personenknotenpunkt. Das renovierte Bahnhofgebäude hat eine einladende Zu- und Abgangfront erhalten.



Der Rebborg, ein Spiezer Wahrzeichen, erhält ebenfalls seinen Beleuchtungspunkt. Die Konturen vom beleuchteten Rebbhaus setzen ein originelles Zeichen im dunklen Berg und lassen auch im Winter den Rebborg in Erinnerung rufen.

**Spiez Marketing AG**

Info-Center Spiez, Postfach 357, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09  
spiez@thunersee.ch / www.spiez.ch



## «SpieZiell macht SpieZielles sichtbar!»

### SPIEZIELL

PRODUKTE AUS UNSERER REGION

ist eine Projektrealisierung von Spiez Marketing AG und SpiezAktiv.

Durch die Schaffung und Vermarktung von Spiezer Identitätsprodukten verfolgen wir folgende Ziele:

- Die innovativen Spiezer Produkte vermitteln ein positives Erscheinungsbild
- Spiezer Identitätsprodukte tragen den Namen von Spiez in die Öffentlichkeit
- Der Innovationsgeist von Spiezer Produzenten wird gefördert
- Das ortsansässige Gewerbe wird stimuliert

«SpieZiell» zeichnet innovative und nachhaltige Produkte aus, welche die Wertschöpfung in Spiez und der Region fördern. Ein «SpieZiell»-Produkt ist überdurchschnittlich und zeichnet sich durch seine Besonderheit und Einmaligkeit aus.

#### «SpieZiell macht SpieZielles sichtbar!»

SpieZiell made in Spiez oder SpieZiell Design – zum Stöbern, Schenken und Geniessen. Mit Richtpreis und Verkaufsquellen.

Die Website [www.spieziell.ch](http://www.spieziell.ch) funktioniert als Online-katalog von SpieZiell Produkten und Dienstleistungen aus der Gemeinde Spiez und Umgebung und bietet dem Nutzer die Möglichkeit direkt mit dem Hersteller oder Anbieter in Kontakt zu treten.

#### Produzieren oder veredeln Sie ein SpieZiell Produkt?

Wir freuen uns, wenn Sie uns dieses Produkt melden. Informationen und Anmeldeformular finden Sie auf unserer Webseite [www.spieziell.ch](http://www.spieziell.ch)

#### Spiez Marketing AG

Projekt SpieZiell  
 Info-Center Spiez  
 Postfach 357  
 3700 Spiez  
 033 655 90 00  
[spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch) / [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)

#### SpieZiell Produkte eignen sich speziell für Weihnachtsgeschenke!



## Genuss und Geselligkeit in Spiez – dem Kraftort am Wasser



Spiez soll auch im Winter ein erlebender Besuch wert sein. Dies ist in der Strategie der Spiez Marketing AG festgelegt und soll nachhaltig den Kraftort im Winter aufleben lassen. Um dieses Ziel zu erreichen haben wir für Personen in der zweiten Lebenshälfte ein attraktives Winterangebot erstellt.

#### Das Winterangebot

BesucherInnen erleben Gastfreundlichkeit der Spiezer Hotels Eden, Seegarten-Marina und GWATT-Zentrum und nehmen nebenbei an einem attraktiven Rahmenprogramm in und um den Kraftort Spiez teil.

Das Angebot, buchbar für 5 resp. 7 Tage im Januar/ Februar beinhaltet unter anderem: Besuch des Tropenhause Frutigen, einen Erlebnisausflug aufs Stockhorn, Besichtigung der Festung Hondrich mit Fondueplausch sowie einen Tanznachmittag oder eine schöne Winterwanderung. Auch der Besuch im Rebbaubau Spiez mit Degustation und exklusiver Kaufmöglichkeit des Spiezer Riesling-Sylvaner ist dabei. Natürlich bleiben genug Momente, um Spiez kennen

zu lernen und einen Jass zu klopfen oder das gemütliche Zusammensein zu geniessen.

#### Direct-Mailing

Ab Mitte November wird Spiez Marketing AG durch Direct-Mailing 10 000 Haushalte in der Nordost- und Nordwest-Schweiz anschreiben. Auch auf elektronischem Weg wird auf dieses attraktive Winterangebot aufmerksam gemacht.

**Wieso nicht Ferien verschenken? Laden Sie Ihre Verwandten und Bekannten mit dem Winterangebot nach Spiez ein. Neben dem Rahmenprogramm bleibt genug Zeit, mit den Besuchern winterliche Stunden zu verbringen.**

Detailprogramm und Direktreservation unter [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) oder 033 655 90 00

#### Spiez Marketing AG

Info Center Spiez, Postfach 357, 3700 Spiez  
 Telefon 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09  
[spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch), [www.thunersee.ch](http://www.thunersee.ch)

# Spiezer Schnaps- und Barrigue-Tag mit Kunstausstellung



**Samstag, 3. Dezember 2011  
12 bis 19 Uhr bei der Schnapsbrennerei  
im Hof vom Regezkeller an der Seestrasse  
3700 Spiez**

- Bilder Kathrin Wandfluh, Aeschi
- Ein Blick hinein – in den Brennhafen
- Goldige Spiezer Schnäpse im Glas
- Spezialitäten und Barrigueweine im Glas
- Dazu Treberwurst, Kartoffelsalat und Züpfe –  
Portion Fr. 15.– «Äs het solange 's het»
- Wein- und Schnapsverkauf

Herzlich Willkommen

Rebbau-Genossenschaft Spiez  
Kathrin Wandfluh, Aeschi  
Disti-Boutique Ruedi Stähli, Einigen

*RebbauSpiez*

SPIEZ MARKETING

**SPIEZ**  
KRAFTORT AM WASSER

## Freiwilligenarbeit: Freiwillige gesucht!

Die Spiez Marketing AG ist Koordinationsstelle und damit die erste Anlaufstelle für Interessenten von Freiwilligenarbeit sowie für Organisationen, welche mit Freiwilligen zusammen arbeiten. Sie ist somit das Bindeglied zwischen Angebot und Nachfrage.

Die Spiez Marketing AG sammelt in dieser Funktion Ausschreibungen für Freiwilligenjobs von Spiezer Organisationen und Vereinen und schreibt diese auf verschiedenen Plattformen aus.

Die detaillierte Ausschreibung sowie eine aktuelle Übersicht über sämtliche Jobs erhalten Sie unter der Rubrik Freiwilligenarbeit auf der Webseite [www.wohnen.spiez.ch](http://www.wohnen.spiez.ch) oder direkt bei der Spiez Marketing AG.

**Helpen Sie mit und melden Sie sich an!**

Spiez Marketing AG  
Info-Center Spiez  
Bahnhof, Postfach 357, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09  
[spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch) / [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)



### OFFENE FREIWILLIGENJOBS:

**Fahrer/In Spiezer Zügli**, Spiez Marketing AG, Spiez, Kontakt: Eva Blaser, 033 655 90 00

**Präsident Spiez Tourismus**, Spiez Tourismus, Spiez, Kontakt: Bernhard Steffen, 079 427 03 23

**Assistenz bei: Besuchsdienst, Seniorenwohnen, Spielabende, usw.**, Krankenhaus Spiez, Kontakt: Susanna Voramwald, 033 655 40 40

**Vorstandsmitglied**, Verein Spiezer Agenda 21, Spiez, Kontakt: Verena Kauert, 033 654 50 76

**Mitarbeit im Leitungsteam des DorfHus**, DorfHus Spiez, Kontakt: Pieter Zeilstra, 033 654 47 91

**Senioren und Seniorinnen: Aufgabenbetreuung und/oder Schulassistent bei Schulkindern**, Alterskommission Spiez, Kontakt: Margrit von Niederhäusern, 033 654 39 51

**Entlastung Angehörige**, Schweiz. Rotes Kreuz Bern-Oberland, Thun, Kontakt: Ursula Imboden Ruchti, 033 225 00 87

**Rotkreuz-Fahrdienst: Fahrerinnen und Fahrer**, Schweiz. Rotes Kreuz Bern-Oberland, Rotkreuz-Fahrdienst, Thun, Kontakt: Renate Horisberger, 033 225 00 80

**Administrationsmitarbeitende für die Region Spiez**, Pro Senectute Berner Oberland, Thun, Kontakt: Marlies Looser, 033 226 60 60

## Wir empfehlen uns für Ihre Weihnachtseinkäufe



Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten



**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00

## open ateliers 2011

Samstag, 10. und Sonntag, 11. Dezember, 12 – 16 Uhr



Sie sind herzlich willkommen im

**Atelier Anna Schmid**  
Muhlegässli 21  
3700 Spiez  
033 654 01 76  
[www.annaschmid.ch](http://www.annaschmid.ch)

**Atelier Rittiner & Gomez**  
Kornmattgasse 9  
3700 Spiez  
033 650 96 78  
[www.rittiner-gomez.ch](http://www.rittiner-gomez.ch)

**Atelier Christoph Flück**  
Krattigstrasse 106  
3700 Spiez  
033 654 53 89  
[www.christophflueck.ch](http://www.christophflueck.ch)

Organisiert vom Kunstmuseum Thun



## Unsere Winter-Aktionen:

Vom 3. bis 18. Dezember 2011 bieten wir Ihnen die Punktekarten für das Bad zum reduzierten Spezialpreis an.

Beim Kauf eines Halbjahres- oder Jahres-Wellness-Abonnements vor dem 31. Dezember 2011 erhalten Sie einen Gutschein für eine Massage im Wert von 49 Franken.



[www.hallenbad-aeschi.ch](http://www.hallenbad-aeschi.ch)

## Senioren schöpfen Ihre Ansprüche nicht aus



Iris Zitta  
Home Instead  
Seniorenbetreuung  
Berner Oberland GmbH  
Dorfstrasse 70  
3706 Leissigen  
Tel. 033 847 80 60  
[www.homeinstead.ch/  
berner-oberland](http://www.homeinstead.ch/berner-oberland)

Die meisten Senioren wissen nicht, dass Sie finanzielle Unterstützung beantragen können. Dies ist ein rechtlicher Anspruch und keine Fürsorge oder Sozialhilfe und gehört zum sozialen Fundament unseres Staates. Wenn Sie über eine Zusatzversicherung für Haushaltshilfe verfügen – dies ist auf der Krankenkassenpolice ersichtlich – werden die Kosten, je nach Krankenkasse teilweise zurückerstattet. Eine weitere Entlastung kann die Hilflosenentschädigung und/oder Ergänzungsleistung bringen. Bei der Hilflosenentschädigung richtet sich die Höhe nach dem Schweregrad der Hilflosigkeit, das heisst, nach dem Gesundheitszustand des Antragstellers. Man definiert entweder eine leichte, mittlere oder schwere Hilflosigkeit und hat Anspruch bis zu 1856 Franken pro Monat. Die Hilflosenentschädigung ist von Einkommen und Vermögen unabhängig und wird über die IV Stelle des Wohnsitzes eingereicht. Die Ergänzungsleistungen sind bei der AHV-Zweigstelle Ihres Wohnortes anzumelden. Die Leistungen werden von der Ausgleichskasse des Kantons Bern ausbezahlt. Bei alleinstehenden Senioren kann der «Zustupf» beispielsweise bis zu 1219 Franken monatlich betragen. Die Ergänzungsleistung hilft dort, wo Renten und

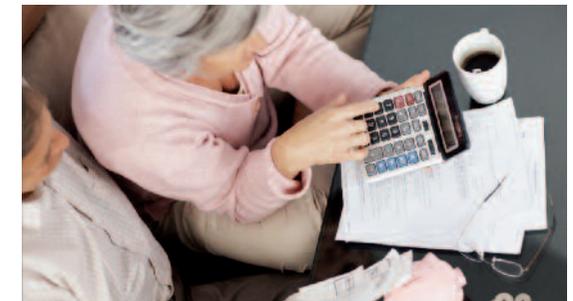
Einkommen nicht die minimalen Lebenskosten decken. Haushaltshilfe kann bei einer bewilligten Ergänzungsleistung zusätzlich mit bis zu 4800 Franken pro Jahr abgerechnet werden. Gerne stehen wir für Auskünfte zur Verfügung. Die amtlichen Formulare können zudem auf unserer Webseite heruntergeladen werden.

### Unser Angebot umfasst unter anderem

- Alltagsbegleitung
- Zubereiten von Mahlzeiten
- Haushaltshilfe
- Einkäufe erledigen
- Alzheimer- und Demenzbetreuung
- Unterstützung bei der einfachen persönlichen Pflege
- Betreuung nach Spital-/Reha-Austritt
- Gleichbleibende Betreuungsperson, kein Wechsel

### Wir sind für Sie da

- Von 2 bis 24 Stunden am Tag
- An 365 Tagen im Jahr
- 24 Stunden-Notfalltelefon
- Nachtdienst
- 24 Stunden-Betreuung



# DEIN SWISS DEAL IM DEZEMBER: BIS ZU FR. 11'000.- SPAREN.



**+1.9% Tiefzins-Leasing**  
inklusive Ratenversicherung

MODELL	KATALOGPREIS	DEIN SWISS DEAL	PROFIT
Ka 1.25 Metal Disco 3-türig 69PS	Fr. 20'500.-	Fr. 15'500.-	Fr. 5'000.-
Fiesta 1.4 Titanium Forty 5-türig 96PS	Fr. 28'830.-	Fr. 22'800.-	Fr. 6'030.-
Fiesta 1.25 Titanium Forty 5-türig 82PS	Fr. 26'030.-	Fr. 20'900.-	Fr. 5'130.-
Fiesta 1.4 Trend+ 5-türig 96PS	Fr. 24'220.-	Fr. 19'220.-	Fr. 5'000.-
Fusion 1.6 Plus 5-türig 100PS	Fr. 27'360.-	Fr. 22'360.-	Fr. 5'000.-
Focus 1.6 SCTi Carving 5-türig 150PS	Fr. 36'780.-	Fr. 30'780.-	Fr. 6'000.-
Focus 1.6 SCTi Carving Kombi 150PS	Fr. 37'710.-	Fr. 31'710.-	Fr. 6'000.-
Focus 1.6 SCTi Titanium 5-türig 150PS	Fr. 35'800.-	Fr. 29'800.-	Fr. 6'000.-
Focus 1.6 SCTi Titanium Kombi 150PS	Fr. 38'110.-	Fr. 32'110.-	Fr. 6'000.-
Grand C-MAX 1.6 SCTi Titanium 150PS	Fr. 44'700.-	Fr. 38'700.-	Fr. 6'000.-
Grand C-MAX 1.6 SCTi Titanium 150PS	Fr. 43'700.-	Fr. 37'700.-	Fr. 6'000.-
Kuga 2.0 TDCi Titanium Forty 140PS	Fr. 51'850.-	Fr. 43'900.-	Fr. 7'950.-



Feel the difference

[ford.ch](http://ford.ch)

## schöneegggarage

Oberlandstrasse 54 • 3700 Spiez  
Tel. 033 655 30 10 • [www.schoenegg-garage.ch](http://www.schoenegg-garage.ch)

*Einfach persönlicher  
Seit 40 Jahren*

Abgebildete Modelle: Fiesta Titanium 1.6, 3-türig, 120 PS/88 kW, Katalogpreis Fr. 24'250.-, Zusatzausstattung im Wert von Fr. 1050.-, Total Fr. 25'300.-; C-MAX Titanium 1.6 l EcoBoost, 150 PS/110 kW, Katalogpreis Fr. 35'850.-, Zusatzausstattung im Wert von Fr. 5600.-, total Fr. 41'450.-; S-MAX Titanium, 1.6 l EcoBoost, 160 PS/118 kW, Katalogpreis Fr. 43'000.-; Kuga Titanium 4x4 2.0 TDCi, 140 PS/103 kW, Katalogpreis Fr. 43'700.-, Zusatzausstattung im Wert von Fr. 10'300.-, Total Fr. 54'000.-, DEIN SWISS DEAL Preis setzt sich zusammen aus der pro Modell festgesetzten Euro- und Grüne Prämie, sowie Lagerprämie. Berechtigung für Grüne Prämie: Eintauschfahrzeug älter als 8 Jahre. Detailbedingungen zur Grüne Prämie unter [www.ford.ch](http://www.ford.ch). Rechnungsbeispiel: S-MAX Carving 1.6 EcoBoost, 160 PS/118 kW, Katalogpreis Fr. 43'000.-, abzüglich Euro Prämie Fr. 7000.- und Grüne Prämie Fr. 2000.- und Lagerprämie Fr. 2000.-, jetzt Fr. 32'000.-. Ford Credit Leasing ab Fr. 199.-/Monat. Sonderzahlung Fr. 6755.-, Zins (nominal) 1.9% inkl. Ford Ratenversicherung, Zins (effektiv) 1.92%. Laufzeit 36 Monate, 10'000km/Jahr. Kautions- und Restwert gemäss Richtlinien der Ford Credit. Obligatorische Vollkaskoversicherung nicht inbegriffen. Die Kreditvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt (Art. 3 UWG). DEIN SWISS DEAL Angebot auf zahlreichen Fahrzeugen gültig bis 31.12.2011.

## HYPNOBIRTHING SCHWEIZ

Ihr Weg zur sicheren und leichten Geburt

# Entspannt, sanft und leicht gebären dank Tiefenentspannung



### Geburtsvorbereitung mit HypnoBirthing

HypnoBirthing macht es der Gebärenden möglich, die Geburt entspannt und ruhig zu erleben, fern von Angst und Anspannungen, die Schmerzen verursachen. Der Körper produziert statt Stresshormone das natürliche Schmerzmittel Endorphin, was oft einen Verzicht auf chemische Schmerzmittel ermöglicht. Ein weiterer Vorteil ist, dass die Mutter für den Moment der eigentlichen Geburt noch genügend Energie hat. Der Partner nimmt bei HypnoBirthing eine zentrale Rolle ein und wird sich nicht hilflos und fehl am Platz fühlen. werdende Mütter erlernen zusammen mit dem Geburtsbegleiter Techniken für eine einfache, sichere und angenehme Geburt.

### Was sagen die Hebammen zu HypnoBirthing

Hebammen orientieren sich sehr an der Physiologie von Schwangerschaft, Geburt und Wochenbett. Sie arbeiten ressourcenorientiert und stellen die Wünsche der jungen Familie, deren Sicherheit und Wohlbefinden in den Mittelpunkt. Sie unterstützen den natürlichen, perfekt ausgeklügelten Plan einer Geburt und somit entspricht das Konzept von Hypno-

Birthing genau den Vorstellungen von einer sanften, individuellen Geburtshilfe. Es geht jeder Hebamme gleich, wenn sie die erste HypnoBirthing-Geburt erlebt hat, muss sie den Glauben, zu einer natürlichen Geburt gehöre enormer Schmerz, komplett revidieren. Jede Hebamme die dies einmal gesehen und erlebt hat, kann kaum verstehen, weshalb nicht mehr Mütter diese Art der Geburt erleben dürfen.

Der grosse Unterschied von herkömmlichen Geburtsvorbereitungskursen ist unter anderem, dass gezielt mit dem Unterbewusstsein gearbeitet wird. So führt zum Beispiel die Auflösung der unbewussten Glaubensmuster und der Ängste vor dem Gebären/Schmerz dazu, dass neues Vertrauen für eine natürliche, sanfte Geburt geschaffen wird.

### Kursinfo

- Abend-Kurse: 4 x 3 Stunden in Gruppen von max. 5 Paaren
- Wochenend-Kurse: 4 x 3 Stunden in Gruppen von max. 5 Paaren
- Kursort Thun/Uetendorf
- Individuelle Kurse nach Anfrage

Sarah Kurz

HYPNOBIRTHING SCHWEIZ

Ihr Weg zur sicheren & leichten Geburt

Dohlenweg 5, 3661 Uetendorf

Natel 078 682 06 01

[sarah.kurz@gmx.ch](mailto:sarah.kurz@gmx.ch)

Weitere Infos: [www.hypnobirthing-schweiz.ch](http://www.hypnobirthing-schweiz.ch)



## Zukunft sichern und Steuern sparen mit dem Vorsorgeplan 3.

Eröffnen Sie jetzt Ihren Vorsorgeplan 3 und zahlen Sie Ihren Vorsorgebeitrag ein. Sie profitieren ab sofort vom Vorzugszins und sichern sich Steuervorteile für das kommende Jahr.  
[www.raiffeisen.ch/vp3](http://www.raiffeisen.ch/vp3)

Wir machen den Weg frei

**RAIFFEISEN**

GEWERBE-INFO



## Bücherecke



Roberta Rich  
**Die Hebamme von Venedig**  
 Bloomsbury Berlin, CHF 28.50  
 ISBN 978-3-8270-1002-5

Wir schreiben das Jahr 1575. Mitten in der Nacht steht ein venezianischer Adliger vor Hannah's Türe. Hannah ist Jüdin, wohnt in Venedigs Ghetto (dem ersten dieser Art) und gilt als die beste Hebamme der Stadt. Seit Tagen liegt die Frau des Contes in den Wehen und das Leben von Kind und Frau sind bedroht. Vom Gesetz her ist eine medizinische Behandlung von Christen Hannah jedoch untersagt. Hin- und hergerissen zwischen Angst und Mitgefühl, wittert sie aber eine Möglichkeit an jene Geldsumme zu kommen, die sie benötigt um ihren Mann loszukaufen. Dieser wird auf Malta als Sklave festgehalten und Hannah wünscht sich nichts sehnlicher als seine Rückkehr. Doch mit der Geburt des Kindes gerät sie in einen Strudel von Gefahren. Einerseits trachten die beiden Brüder des Contes nach ihrem Leben;

andererseits bedroht die Pest die Bewohner von Venedig. Es bleibt also nur wenig Zeit bis zum Ablegen des Schiffes, welches sie zu Ihrem Mann Isaak bringen soll. Derweil versucht Isaak auf Malta frei zu kommen und so schnell als möglich diese Insel zu verlassen.

*Für Spannung ist bei diesem historischen Roman auf jeden Fall gesorgt. Die einzelnen Kapitel, die wechselnd entweder in Venedig oder auf Malta spielen, sind so packend und kraftvoll geschrieben, dass man dieses Buch beinahe nicht aus den Händen legen kann. Zudem vermittelt uns die Autorin ein eindrückliches, farbenprächtiges Bild über das Leben in Venedig im 16. Jahrhundert. Ein ideales Geschenk für alle, die gerne lebendig und zügig erzählte Geschichten haben.*



Buchbesprechung von Bettina Guhl,  
 Buchhandlung Bücherperron  
 Schlaefli & Maurer AG  
 Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez  
 Tel. 033 828 81 62, Fax 033 654 70 94  
[www.buecherperron.ch](http://www.buecherperron.ch), [www.lesefiebert.ch](http://www.lesefiebert.ch)

**SCHÖNI HANDELS AG**  
 Erlenbach Spiez  
 033 681 12 37  
 033 654 34 54  
 Werkzeuge Haushalt Geschenke Gartenmöbel

**Das ganz spezielle Weihnachtsgeschenk: Strandkorb**

Damit können Sie den Sommer verlängern!

Sehen Sie sich unsere Ausstellung mit diversen Strandkörben an. Sie bestellen jetzt und die Lieferung erfolgt im Frühling. So können Sie von einem tollen **Vorsaison-Rabatt von 15%** profitieren.

Da die Strandkörbe direkt aus Deutschland kommen, profitieren Sie auch von dem günstigen Euro-Kurs.

Donnerstag, 8. Dezember 2011  
20 Uhr, Bibliothek Spiez  
Eintritt Fr. 10.–, inkl. feiner Apéro



## «Bücher im Gespräch» mit Manuela Hofstätter

Zum selber Lesen, oder zum Verschenken, gerne verbreitet sie «Leseieber» und bringt neue Belletristik an alle Lesefreudigen. Ein Tag ohne ein gutes Buch ist ein verlorener Tag! Darf sie auch Sie überraschen? Geniessen Sie eine vergnügliche Stunde und gönnen Sie sich danach einen feinen Apéro umgeben von Büchern in unserer Bibliothek.

Manuela Hofstätter, aufgewachsen im schönen Spiez und da geblieben, Mutter und Buchhändlerin mit Leib und Seele und Lit-Bloggerin auf [www.lesefieber.ch](http://www.lesefieber.ch), kann sich keinen einzigen Tag ohne Buch vorstellen! Schon seit bald zwanzig Jahren darf Manuela in der Spiezer Buchhandlung Bücherperron arbeiten und voll und ganz für ihr liebstes Gut eintreten, das Buch!

Bibliothek Spiez  
Spiezbergstrasse 9  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 55 80  
[info@bibliothek-spiez.ch](mailto:info@bibliothek-spiez.ch)  
[www.bibliothek-spiez.ch](http://www.bibliothek-spiez.ch)

## Neu: NintendoWii-Spiele in der Bibliothek Spiez

Ab Montag, 5. Dezember bietet die Bibliothek diverse Wii-Spiele zum Ausleihen an. Die Ausleihfrist beträgt

einen Monat und kann nicht verlängert werden. Hier eine Auswahl der neuen Spiele:



### «kleinformate»

Ausstellung Herbert Siegenthaler,  
Oberstocken

Aquarelle, Mischtechnik, Holzbeize  
21. November 2011 bis 14. Januar 2012



### Ausverkauf PS2

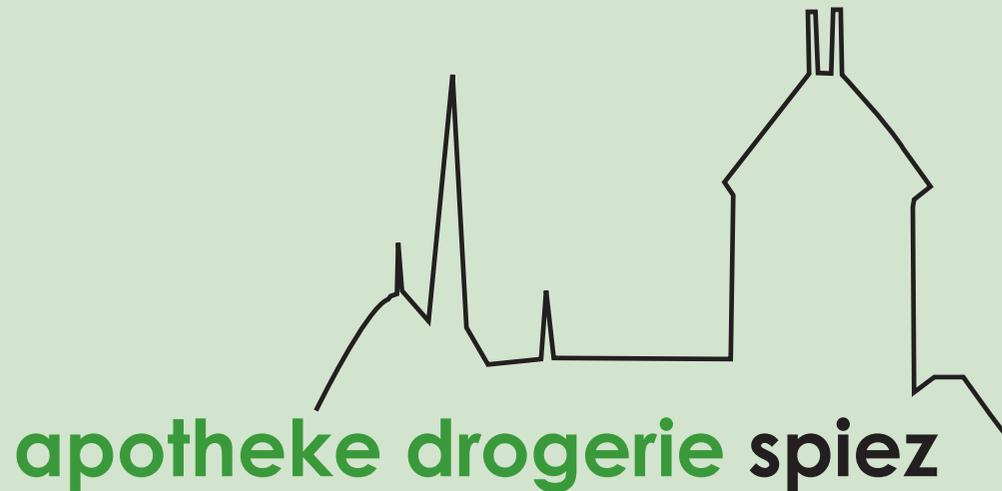
Damit wir Platz für die neuen Wii-Spiele haben, verkaufen wir unsere PS2-Spiele. Der Ausverkauf beginnt am Montag, 5. Dezember 2011 ab 14 Uhr und dauert ca. 1 Woche, solange Vorrat. **S'het so lang s'het!**

### Öffnungszeiten während der Weihnachtsfeiertage

Freitag, 23. Dezember	14-19 Uhr
Samstag, 24. Dezember	geschlossen
Sonntag, 25. Dezember	geschlossen
Montag, 26. Dezember	geschlossen

Dienstag, 27. Dezember bis Freitag, 30. Dezember  
normale Öffnungszeiten

## Programm im Dezember 2011



**Auch für das Jahr 2012 haben wir als Zeichen unserer Wertschätzung für Sie wieder einen neuen Kalender erstellt.**

Jeden Monat finden Sie hilfreiche Tipps oder andere Aufmerksamkeiten eingebaut.

**Holen Sie sich gegen Abgabe dieses Gutscheins Ihren Apotheke Drogerie Spiez AG Jahreskalender.**

### Gutschein

bitte ausschneiden und mitbringen. Nur solange Vorrat.

Holen Sie bei Ihrem nächsten Einkauf den äusserst beliebten **Kalender 2012** in unserer Apotheke Drogerie Spiez AG

Oberlandstrasse 13, 3700 Spiez, Tel. 033 654 14 37

Freitag, 9. Dezember, 20.15 Uhr  
Kirchgemeindehaus, Spiez

#### Tschou zäme

[www.tschou-zaeme.ch](http://www.tschou-zaeme.ch)

«halbzyt» – Bärndütschi Lieder



25 Jahre sind es her, seit Lorenz Sommer, Hans-Ulrich Gerber und Bänz Hadorn im Sommer 1986 erstmals als Mundart-Liederer-Trio unter dem Pseudonym «Tschou zäme» in der Mahogany Hall in Bern auf die Bühne getreten sind. Grund zu feiern also! Und weil sie ihr «Geburtsstagsfest» nicht einzig mit Nostalgie begehen wollen, sondern gleichzeitig auch einen Ausblick auf die Zukunft gewähren möchten, heisst ihr neues Programm «halbzyt».

**Reservation** (nicht nummerierte Sitzplätze):  
Streit Optik, Spiez, Tel. 033 654 21 25  
Eintritt: Fr. 25.–

Sonntag, 11. Dezember, 15.00 und 16.00 Uhr  
Kirchgemeindehaus, Spiez

#### Puppentheater Ins

Daniela D'Arcangelo

[www.puppentheater-ins.ch](http://www.puppentheater-ins.ch)

Koffertheater «Chärigödu u Chifligritte»

Eine tierische Streitgeschichte mit Schimpfwörtern zum Schmunzeln und der Erkenntnis, dass Frieden schliessen nicht nur glücklich, sondern auch enorm stark macht. Ganz nach dem Motto: gemeinsam ist man stärker als einsam!

Ein Kofferstück direkt aus der Villa Düürzug mit Beno, dem Ziegenbock und Florence, dem Schaf aus Frankreich.

**Reservation** (nicht nummerierte Sitzplätze):  
Streit Optik, Spiez, Tel. 033 654 21 25  
Eintritt: Kinder Fr. 10.–/Erwachsene Fr. 15.–





*Kreativ am Bau seit 1892*



**marty** AG Spiez

Maler- und Gipsergeschäft

Thunstrasse 40, 3700 Spiez, Tel. 033 654 13 21, [martyagspiez.ch](http://martyagspiez.ch), [info@martyagspiez.ch](mailto:info@martyagspiez.ch)

KULTUR



## Tomazobi-Weihnachtstour

Samstag, 3. Dezember 2011, 20.30 Uhr im Kirchgemeindesaal Spiez  
Fr. 25.– (nicht nummerierte Sitzplätze), Reservation: [www.othello-planet.ch](http://www.othello-planet.ch)

Mit «Uf dr Suechi nach de verlorene Gschänkli» präsentieren die beliebten Berner Guerilla-Troubadouren ihre Variante der Weihnachtsgeschichte als ziemlich durchgeknalltes Hörspiel mit vielen Songs.

Die heiligen drei Häscher-Könige bimmeln durchs verschneite Land und kämpfen gegen Eisköniginnen und Fledermaus-Armeen. Rentierschlitten stürzen in Minarette und die Möwe Pick ins Himulaja-Gebirge. Dank Mike Shivas Vision sehen die Barden auch den Sternen Bethlehem, ihr Lieblingslokal in Bern-Bümppliz. Etliche, bereits bekannte Charaktere aus dem Tomazobi-Universum wie Lulu oder das Kroki sind mit von der Partie und helfen den Zöbel-Königen auf der Suche nach den verlorenen Geschenken. Dabei wird natürlich auch viel gesungen.

**Altersfreigabe:** für Kinder bis 80 Jahre.

### Kasperlitheater

Tomazobi trampeln auf ihren eigenen Pfaden, abseits von Kultur und Kommerz und haben jenseits von allen Hitparaden 20 000 CDs verkauft und hunderte von Konzerten gegeben. Dies ohne sich anzubiedern, sondern konsequent den eigenen Weg verfolgend und nicht zuletzt dank ihrem ungewöhnlichen oder Obi (voc) mal verhindert ist (sie spielen u.a. bei Kummerbuben, Seven, Konzept: Das Trio ist zu viert, und wenn Tobi (voc), Maze (voc/git) Männer



am Meer, Danee Woo, Dee Day Dub u.a.), setzt sich Nick Werren, das singende Büro, hinters Mikrofon.

**Vorschau: 28. Januar 2012:**  
«Michael von der Heide»



Das Elektro-Kompetenzzentrum mit Ladenfachgeschäft  
für alle Bereiche der Elektrohaustechnik!

ORIGINELLE GESCHENKIDEEN FÜR «JEDERMANNS KÜCHE!»



Erfolgreiche Zubereitungsrezepte mit hochwertigen Küchenwaagen



Vielfältiges Kochtimersortiment

Für alle Fälle – auf alle Fälle – seit 1949

Heinz Sollberger AG  
Elektro-Fachgeschäft und -Haustechnik  
Thunstrasse 18/22 · 3700 Spiez  
Tel. 033 654 43 33 · Fax 033 654 43 32  
mail@sollberger-elektro.ch  
www.sollberger-elektro.ch

Über 62 Jahre Erfahrung – Ihr Gewinn!

**sollberger**

KULTUR

DorfHus

WWW.DORFHUS.CH

## DorfHus-Disco

Samstag, 10. Dezember 2011, ab 20 Uhr

### Disco im DorfHus

Rock, Funk, Pop, Blues, World ... Lust, wieder mal richtig abzutanzen oder einfach bei der «best music in town» gemütlich an der DorfHus-Bar zu hängen? **Packt die Gelegenheit!** Eintritt für «Tänzer» 10 Franken, für «Barhänger» gratis.

### SamschtigsBistro

Jeden Samstag von 9.30 Uhr bis 12 Uhr findet unser SamschtigsBistro statt, derzeit mit Ausstellung des 3. Spiezer Naturfoto-Wettbewerbs. Wer spannende Begegnungen mit anderen Spiezern sucht oder einfach für sich die Atmosphäre im Bistro geniessen will, ist hier am richtigen Ort. Hinweis: Das SamschtigsBistro ist am 24. und 31. Dezember geschlossen.

### Das Bistro privat für Sie:

Unser DorfHusBistro ist der ideale Ort für Ihr Familien- oder Firmenfest, Kurse oder Vereinsversammlungen; und dies zu günstigen Konditionen. Wir nehmen Ihre Reservation gerne via [dorfhus@dorfhus.ch](mailto:dorfhus@dorfhus.ch) oder über [www.dorfhus.ch](http://www.dorfhus.ch) entgegen.



### Weitere Anlässe

Sonntag, 4. Dezember 2011 um 11.15 Uhr:  
Philokafi zum Thema: Gott wozu?

Sonntag, 5. Februar 2012:  
Philokafi zum Thema: Es gibt nichts Neues unter der Sonne.

Ein Projekt der



Spiezer  
Agenda 21

# expert Ruchti

Kanderstegstrasse 22 · 3714 Frutigen · Telefon 033 671 50 50 · Fax 033 671 50 30  
Seestrasse 3 · 3700 Spiez · Telefon 033 654 50 88 · Fax 033 654 51 88  
www.expert-ruchti.ch

## audio – video - telecom

... und auch im Mobilfunk  
die Adresse für kompetente Beratung



**Neuabos  
SIM-Kartenwechsel  
Handys / Smartphones  
Vertragsverlängerungen**



KULTUR

*DorfHus*

WWW.DORFHUS.CH

## Philokafi

Sonntag, 11.15 Uhr im DorfHus-Bistro, Spiezbergstrasse 3



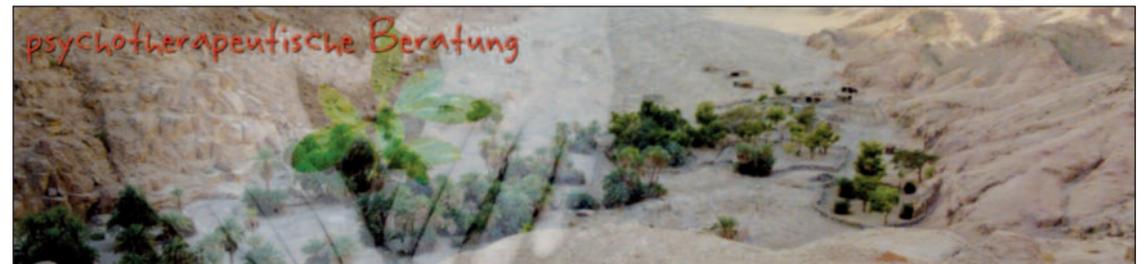
Brennende Fragen  
der Zeit und des ei-  
genen Lebens in un-  
gezwungener offener  
Kaffeehaus-  
atmosphäre gemein-  
sam diskutieren.

### Unsere Themen:

Sonntag, 4. Dezember 2011:  
Gott wozu?

Sonntag, 5. Februar 2012:  
Es gibt nichts Neues unter der Sonne.

Ein Projekt der  Spiezer  
Agenda 21



## Psychotherapeutische Beratungen Kinder und Erwachsene

### Beatrice Heiniger

Dipl. Pflegefachfrau HF +  
CAS HES-SO Katastrophenfall  
und Humanitäreinsatz  
Dipl. Psychotherapeutische Beraterin IKP  
Care Team Kt. Bern

### Praxis:

Oberlandstrasse 7 (Niesenapotheke 2. Stock)  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 48 10, 078 717 44 70  
bea@sunrise.ch  
www.psychotherapeutische-beratungen.ch

Ich begleite Menschen von jung bis alt, in schwierigen Lebenssituationen, bei Krisen, Stress, Traumas, psychologischen Schwierigkeiten, Prüfungsängsten, ungesunden Lebensweisen, chronischen Schmerzzuständen, Krankheiten. Die Sinn- und Lösungsfindung bei zwischenmenschlichen Fragen, Alltagsängsten, Resignation, Trennungs- und Trauerreaktionen werden mit verschiedenen Methoden zusammen erarbeitet.



VEREIN FREUNDE DES KUNSTHAUSES INTERLAKEN

## Kunsthhaus Interlaken



Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel  
Marktgasse 35, 3800 Interlaken



Sedimentgestein,  
Gasterental, BE



Aragonit,  
Sefinental, BE



Pyritgestein,  
Schwarzwaldalp, BE



Rubin, Val  
Traversagna, GR



Marmorbreczite,  
Rosenlauri, BE



Titanit, Piz Naret, TI

Di. bis Fr. 08:30 bis 12:00 Uhr  
13:30 bis 18:30 Uhr  
Sa. 09:00 bis 16:00 Uhr

www.pierresuisse.ch 033 823 88 80



Max Lässer Et das kleine Überlandorchester

### Veranstaltungen im Dezember

Freitag, 2. Dezember, 20.00 Uhr, 25.-/15.-

**Vers la flamme** Klassik/Kunst  
Klavierduo Huber/Thomet und Simone Zaugg, Künstlerin

Samstag, 3. Dezember, 11.00 Uhr  
**Schülerkonzert Flöte Musikschule**

Samstag, 3. Dezember, 21.00 Uhr, 25.-/15.-  
**Familie Gantenbein** Mundart  
Die Familie Gantenbein... eine völlig durchgeknallte Zirkusrocktruppe aus dem Berner Oberland...

Gesang: Jürg Germann, Gitarre: Fabian von Allmen, Gitarre: Michael Baumgartner, Piano: Simon Alder, Bass: Benjamin Meichtry, Schlagzeug: Nick Graf

Freitag, 9. Dezember, 20.30 Uhr, 35.-/25.-  
**Max Lässer Et das kleine Überlandorchester** Folk  
**Unerhörte Schweizer Alpen-Musik**  
Markus Flückiger, Schwyzer Örgeli; Töbi Tobler, Hackbrett; Philipp Küng, Bass

Kunsthhaus Interlaken Jungfraustrasse 55  
033 822 16 61, www.kunsthhausinterlaken.ch



Ausstellung Cantonale Berner Jura – Bild: Franticek Klossner, Bern

Samstag, 10. Dezember, 20.30 Uhr  
**Dodo Hug – Jokerwoman** Chanson  
Konzertsponsor: Industrielle Betriebe Interlaken IBI

Freitag, 16. Dezember, 20.30 Uhr, 25.-/15.-  
**Christmas Party mit der Sinatra Tribute Band** Jazz  
«The same procedure as every year, Miss Sophie...!»

Dienstag, 27. Dezember, 20.30 Uhr, Eintritt frei  
**Jam Session** Jazz

### Ausstellungen

**Cantonale Berner Jura** 10.12.2011–22.1.2012  
Die traditionelle Weihnachtsausstellung nach dem neuen Konzept als Kantonale Ausstellung, neu, anders...

### Öffnungszeiten

Mittwoch bis Samstag, 15 bis 18 Uhr  
Sonntag, 11 bis 17 Uhr  
Montag und Dienstag sowie  
24. und 25. Dezember 2011 geschlossen

**Vernissage:**  
Samstag, 10. Dezember, 17.00 Uhr

# BeO Recycling

Eine starke Verbindung

Entsorgung • Demontagen • Räumungen • Abholservice

## Dankeschön!



Die BeO Recycling GmbH möchte sich auf diesem Weg bei all ihren Kunden und Partnern für die angenehme Zusammenarbeit in diesem Jahr bedanken. Ob dies nun ein Kofferraum mit «Diesem und Jenem» oder ein ganzer LKW mit Eisenschrott war.



Denn wir sehen es auch weiterhin nicht für selbstverständlich an, dass wir als regionale KMU-Entsorgungsfirma Ihre Materialien entsorgen dürfen. Wir bemühen uns, Ihnen auch im nächsten Jahr ein verlässlicher Partner für alle Ihre Entsorgungsgüter zu sein.

Um unsere Dienstleistungen noch verbessern zu können, hoffen wir unsere Projekte, wie z.B. die verbesserte Kundenannahme für das Gewerbe, die Sammelstelle für Private und die geplante neue Zufahrt mit der gleichzeitigen Platzsanierung baldmöglichst umsetzen zu können. Wir informieren im 2012 regelmässig darüber auf unserer Home Page [www.beorecycling.ch](http://www.beorecycling.ch)

Wir wünschen Allen unseren Kunden und Lieferanten frohe Festtage und einen guten Start ins neue Jahr! Und freuen uns Sie auch nächstes Jahr bei uns begrüßen zu dürfen.

### Ihr BeO Team

BeO Recycling, Geissgasse 26, 3800 Interlaken, Tel. 033 821 66 72, [info@beorecycling.ch](mailto:info@beorecycling.ch)

MÄRKTE



## Weihnachtsmarkt in Einigen

Samstag, 10. Dezember 2011, auf dem Dorfplatz, von 14.00 bis 20.00 Uhr  
Weihnachtsgeschichte, untermalt mit Liedern des Zinig Chors

Ihr alle, mit Kind und Kegel, mit Freunden und Verwandten, seid herzlich zu unserem traditionellen und schmucken Weihnachtsmarkt eingeladen.

Für Gross und Klein gibt es viel zu entdecken und für das leibliche Wohl ist auch gesorgt:

- Verpflegungsmöglichkeit in der Bäuerstube (Arbeitskreis) ab 11.00 Uhr
- Bratwürste vom Grill (Musikgesellschaft)
- Käseschnitten (Turnverein)
- Glühwein-Bar (Damenturnverein)

### Lebendige Krippe/Programm

17.00 Uhr  
Einzug von Maria und Joseph mit dem Christkind bei der Kirche. Hirten mit Schafherde.

Die Weihnachtsgeschichte und der Zinig Chor bei der Krippe.

17.30 Uhr  
Weihnachtslieder in der Kirche (offenes Singen)



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
OVEG, Vorbereitungsteam,  
Aussteller & Mitwirkende

Die Bank die vorsorgt

 Spar + Leihkasse  
Frutigen



Auf Vorsorgekonto Säule 3a ein-  
zahlen und CHF 500.– gewinnen.  
Infos unter [www.slfrutigen.ch](http://www.slfrutigen.ch)

Und die dafür sorgt, dass bei uns am 6. Dez. von 15.00 bis 17.00 Uhr der Chlous einzieht.

Hou... hou... hou. Am 6.12. ist Vorsorgetag in Frutigen – und damit die ideale Gelegenheit, noch vor Ende Jahr das RENDITA Säule 3a-Konto aufzustocken. Betrachten Sie dabei unseren Wettbewerb ruhig als eine Art Weihnachtsgeschenk. Sorgen Sie also vor. Wir sorgen dann dafür, dass es Ihnen an nichts mangelt: «Chäsbrätel», Punsch und Samichlous gibts à discretion. Nehmen Sie Ihre Kinder gleich mit und geniessen Sie den Auftakt zur Adventszeit bei uns am **Hauptsitz in Frutigen**.

Agentur Spiez | Bahnhofstrasse 21 | 3700 Spiez | 033 672 18 18 | [www.slfrutigen.ch](http://www.slfrutigen.ch)

VERSCHIEDENES

krankenheim  spiez

## Chlouse-Abend

Dienstag, 6. Dezember 2011, 18.30 – 19.30 Uhr  
Haupteingang Krankenhaus Spiez, Asylstrasse 19



Samichlous, Schmutzli sowie die Pferde des Reit- und Fahrvereins Spiez besuchen Gross und Klein.

Alle sind herzlich willkommen!  
Keine Anmeldung notwendig.

Krankenhaus Spiez  
Asylstrasse 19  
3700 Spiez  
Telefon 033 655 40 40  
[www.krankenhaus-spiez.ch](http://www.krankenhaus-spiez.ch)  
[www.grapbianca.ch](http://www.grapbianca.ch)

Besuchen Sie unsere öffentliche Cafeteria auch während der Gesamterneuerung des Krankenhauses Spiez  
Montag bis Freitag: 08.30–17.00 Uhr  
Samstag+Sonntag: 09.00–17.00 Uhr



CAFÉ KONDITOREI SPIEZ

Telefon 033 654 13 47

# WO SÜSSE TRÄUME WAHR WERDEN!



**Hausgemachte Pralinen,  
um Freude zu schenken.**

**Bei uns finden Sie süsse Ideen,  
um Ihren Weihnachtstisch  
zu dekorieren.**

**Feinste Lebkuchen mit  
verschiedenen Motiven.**

## Unsere Öffnungszeiten über die Festtage:

Samstag	24. Dezember 2011	von 07.00–17.00 Uhr
Sonntag	25. Dezember 2011	geschlossen
Montag	26. Dezember 2011	von 08.00–17.00 Uhr
Samstag	31. Dezember 2011	von 07.00–17.00 Uhr
Sonntag	1. Januar 2012	geschlossen
Montag	2. Januar 2012	von 08.00–17.00 Uhr

**Wir wünschen Ihnen von Herzen frohe Festtage**

Sonja Binoth und Team

**Wir danken unserer treuen Kundschaft von ganzem Herzen  
für das uns entgegengebrachte Vertrauen.**

VERSCHIEDENES



ORTSVEREIN FAULENSEE

## Chlouseabe

Dienstag, 6. Dezember 2011

Bunkeranlage Kirschgarten, Faulensee  
ab 17.30 Uhr



Gemütliches Beisammensein mit

- Chäsbrätel
- Glühwein
- Chlousekafi
- Schweinswürstli

**Ab ca. 18.00 Uhr**

Dr Samichlous chunnt uf  
Fulesee u bringt de Chlinä  
Manderinli, Nüss u Tee



Auf euren Besuch freuen sich  
OK Chlouseabe und Ortsverein Faulensee

## Faulensee *Life* Sponsoring

**Hotel & Restaurant Seerose; Rubin AG Spiez, Getränke;  
Spiez Marketing AG; Spiez Tourismus**



# BONUS – FESTIVAL BEI DER ZEUGHHAUS-GARAGE AG



## AUSSTELLUNG

im Spiezwiler

Samstag 3. Dezember 11  
10.00 bis 19.00 Uhr

Sonntag 4. Dezember 11  
10.00 bis 17.00 Uhr

Für Sie kann es geradezu ein Schnäppchen werden...  
...wir freuen uns auf Ihren Besuch

Die Zeughaus-Garage AG  
wünscht frohe Festtage  
und einen guten Start ins  
neue Jahr

Zeughaus-Garage AG Beat Wyssen  
www.zeughausgarage-spiez.ch

Hauptsitz 3700 Spiezwiler 033 655 66 77 / Filiale 3627 Heimberg 033 439 39 29

VERSCHIEDENES

SPIEZ  
GEMEINDE

SOZIALE DIENSTE – ALTERSKOMMISSION

PRO  
SENECTUTE

BERNER OBERLAND

## SPIEZER ANGEBOTE 60 plus

Seniorenmesse  
Samstag, 12. Mai 2012, 09.00–14.00 Uhr  
Lötschbergzentrum Spiez

60  
SPIEZER  
ANGEBOTE **plus**

Am Samstag, 12. Mai 2012, findet die erste  
Seniorenmesse in Spiez statt.

Die Alterskommission Spiez und die Pro Senectute  
Berner Oberland organisieren zusammen diesen An-  
lass im Lötschbergzentrum.

Seniorinnen und Senioren sowie alle Angehörigen  
haben an diesem Tag die Gelegenheit, sich über die  
zahlreichen Möglichkeiten im dritten und vierten  
Lebensabschnitt zu informieren. Vorträge und Dar-  
bietungen werden den Anlass ergänzen.

Das Älterwerden bietet mehr Möglichkeiten als Ein-  
schränkungen. Überzeugen Sie sich selbst: Lernen  
Sie Aktivitäten, Dienstleistungen und Hilfsmittel der  
örtlichen und regionalen Firmen und Organisa-  
tionen kennen.

Reservieren Sie sich das Datum vom  
Samstag, 12. Mai 2012!

Alterskommission Spiez und  
Pro Senectute Berner Oberland



[www.wiehnachtswaeg.ch](http://www.wiehnachtswaeg.ch)



## Wiehnachtswäg Aeschi 27.11.2011 - 06.01.2012

Beginn / Ende: Wachthubel, Aeschiried  
Der Weg ist durchgehend markiert / präpariert.

**Beleuchtungszeiten:** freitags bis sonntags sowie  
ab 9. Dezember täglich von 17 bis 22 Uhr

**Wiehnachtswäg-Beizli** mit heissen Getränken  
und Kuchen (Fr+Sa: 17 - 21 Uhr, So: 15 - 21 Uhr)

**Abendveranstaltungen** gemäss Flyer

Die Vereine, die Kirchgemeinde Aeschi-Krattigen und  
Aeschi Tourismus freuen sich auf Ihr Kommen.

[www.wiehnachtswaeg.ch](http://www.wiehnachtswaeg.ch)

Tel. 033 654 14 24

MUSIK



## Kirchenkonzert in der reformierten Kirche Spiez

Sonntag, 18. Dezember 2011, 17.00 Uhr



Musikalische Leitung Musikverein:  
Andreas Küffer

Musikalische Leitung Jugendmusik:  
Markus Supersaxo

Eintritt frei, Kollekte





#### GLUSCHTIGE FONDUEVARIATIONEN UND RACLETTE

Geniessen Sie täglich bei herrlicher Aussicht Fondue und Raclette auf unserer verglasten Terrasse.

Ab CHF 26.- pro Person inklusive kleinem Salat.

Reservation erwünscht.



#### ADVENTSBRUNCH UND CHLOUSE-DINNER

An den Adventssonntagen 4., 11. und 18. Dezember 2011  
10.30 – 13.30 Uhr Brunch im Belle-Epoque-Restaurant.  
CHF 39.- pro Person.

Chlouse-Dinner am 6. Dezember 2011  
Ab 18.30 Uhr im Belle-Epoque-Restaurant.  
4 Gänge CHF 58.- pro Person.



#### FESTTAGE IM HOTEL EDEN

Weihnachtsbuffet am 24. Dezember 2011  
bei Kerzenlicht und Piano-Musik im Belle-Epoque-Restaurant.  
Ab 19 Uhr CHF 95.- pro Person.

Weihnachtsmenus am 25. und 26. Dezember 2011  
Festliche Menus mittags und abends.  
Mittags 4 Gänge CHF 40.- bis CHF 52.- pro Person  
Abends 5 Gänge CHF 75.- pro Person

Silvester Gala-Dinner am 31. Dezember 2011  
18.30 Uhr Champagner-Empfang, 19.00 Uhr 5-Gang-Gala-Dinner  
CHF 138.- pro Person inkl. Apéro, Gala-Dinner und Unterhaltung.



# Adventskonzert

Gemischter Chor Joy Singers Spiez  
Leitung: Ziv Braha



**Samstag, 10. Dezember 2011**  
17.00 Uhr, Dorfkirche Leissigen

**Sonntag, 11. Dezember 2011**  
17.00 Uhr, Reformierte Kirche Spiez

Eintritt frei, Kollekte

Wir verkaufen  
Lebensqualität!

  
VILLA CASA  
IMMOBILIEN

MUSIK

Sound  
Agreement

## Openair-Konzert

Samstag, 17. Dezember 2011, 17.00 Uhr  
Terrasse Brasserie 66, Spiez, bei jedem Wetter



5½-Zimmer Einfamilienhaus in Reichenbach

CHF 588'000.-

Nr. 5290



5½ - 6½-Zimmer Einfamilienhaus in Reichenbach

ab CHF 529'000.-

Nr. 5300



4½-Zimmer Attika-Eigentumswohnung in Thun

CHF 768'000.-

Nr. 5297



3½-Zimmer Eigentumswohnung in Erlenbach

CHF 410'000.-

Nr. 5285

Abonnieren Sie jetzt unseren Immobilien-Newsletter!

Villa Casa AG • Krattigstrasse 2 • 3700 Spiez • Tel. +41 33 655 03 03 • [www.villa-casa.ch](http://www.villa-casa.ch)



Eintritt frei, Kollekte

In der Pause gemütliches Beisammensein bei  
Glühwein und Gûezi  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Freude am Singen?

Wir suchen: je 1 Altistin, Tenor, Bass  
Auskunft erteilt: Andreas Schild, 033 654 64 64



MUSIKGESELLSCHAFT  
EINIGEN

## Kirchenkonzert der Musikgesellschaft Einigen

Sonntag, 4. Dezember 2011 um 17.00 Uhr  
in der Kirche Einigen



Eintritt frei, Kollekte

Leitung: Kurt Rüegg

Auf zahlreiches Erscheinen freut sich die  
Musikgesellschaft Einigen



bluemax  
event | technics

## Silvesterparty 2011

Die ultimative Disco-Mirage Super Party

Wir beamen Dich zurück in die 80er!  
Du wirst sehen es funktioniert...

Mehrzweckhalle Wilderswil  
31. Dezember 2011 ab 21.00 Uhr

Eintritt sFr. 10.00 (Altersgrenze ü30)



Hits, Rock, Pop  
und garantiert  
gute Stimmung!

RUGENBRÄU  
DER BIERGENUSS AUS DEM BERNER OBERLAND

auto Balmer ag

ABDELLI  
STRAHI  
033 822 6088  
Erlös April 2011 22 22 22

FUNPARK  
Spiel, Bester Oberland

LUNA  
Piccante  
RISTORANTE PIZZERIA

Walter Michel  
Feuerungs-Service

HOBEDA  
HOTELBEDARF INTERLAKEN AG

Für Kunden der BEKB / BCBE mit gültiger  
Kundenkarte ist der Eintritt **GRATIS!**



B E K B | B C B E



Restaurant  
**Burehuus**

Ländliche Gastfreundschaft mitten in der Stadt

Gastfreundschaft und Emotionen, der Ort an dem sich Geniesser treffen

### Sonntags-Brunch

Einmal im Monat

4. Dezember 2011, 8. Januar 2012

Ab 9.30 Uhr erwartet Sie ein bezauberndes «Burebüffet zum Z'mörgele»  
Brotauswahl, Anke, Konfitüre, Käse aus der Region, Früchte, Eierspeisen, Rösti, Hamme und ein bodenständiges Dessertbüffet – «unverschämt guet».

**CHF 34.00 pro Person**

### Weingeflüster im Burehuus Weinkeller mit Markus Schneider

Jeden Donnerstag oder Freitag, jeweils ab 19.30 Uhr schweifen Sie mit Markus Schneider in die verschiedenen Weinregionen und entdecken zusammen wunderbare Tropfen. Dazu geniesst man kleine Häppchen, Verführungen die auf die Weine abgestimmt sind. Die Teilnehmerzahl ist auf 15 Gäste limitiert, mindestens braucht es 10 Teilnehmer. Am Dienstagnachmittag wird über die Durchführung informiert. Die Anmeldung erfolgt über E-Mail an die Adresse [info@burehuus.ch](mailto:info@burehuus.ch).  
Im Preis inklusive ist Aperitif, Menü, Wein, Kaffee und Mineral.

Freitag, 25. November 2011, «Portugal – ein Juwel voller Überraschungen»,  
CHF 135.00 pro Person

Donnerstag, 1. Dezember 2011, «Amerika lebt noch!», CHF 125.00 pro Person

Freitag, 9. Dezember 2011, «Metzgete und seine Weine», CHF 110.00 pro Person

Freitag, 17. Dezember 2011, «Advent und die passenden Weine», CHF 135.00 pro Person

### Chässuppe Tenn

Dieses Gericht geniessen Sie im Restaurant

Käsefondue mit Brot CHF 23.00

Käsefondue mit Brot, Gschwelkti und Essiggemüse CHF 26.00

Käsefondue mit Brot, Gschwelkti, Essiggemüse und ein Schnaps CHF 29.00

### Mittagsangebot – Teilbüffet

Mittags erlebt der Gast von Montag bis Samstag ein preiswertes Menü in Form von Salat- und Vorspeisebüffet, verschiedenen Hauptgängen mit Fleisch, Fisch und vegetarischen Gerichten.  
Wasser und hausgemachter Eistee vom Büffet im Preis inbegriffen.

**CHF 20.50 pro Person**

### Feste Feiern

Liebe Gäste, sei es für ein Familienfest, Geburtstag, Taufe oder Konfirmation, gerne heissen wir Sie im Stübli, Heubühni, Restaurant oder Terrasse herzlich willkommen.

Hohmadpark, Frutigenstrasse 44, CH-3600 Thun, Telefon 033 224 08 08, Fax 033 224 08 09  
[info@burehuus.ch](mailto:info@burehuus.ch), [www.burehuus.ch](http://www.burehuus.ch)

MUSIK

 SINGKREIS BETHLEHEM  
SINGKREIS THUN



Jugendorchester Köniz

# Weihnachtskonzert

Singkreis Bethlehem & Thun – Jugendorchester Köniz  
Mittwoch, 7. Dezember, 2011, 20.00 Uhr, Reformierte Kirche Spiez



**Werke von** Felix Mendelssohn Bartholdy  
Zoltán Kodály  
Hugo Distler  
Arthur Furer  
Giovanni Gabrieli  
Paul Koepke  
Ralph Vaughan Williams

**Solisten:** Rahel Orgis (Sopran)  
Madeleine Merz (Alt)  
Andreas Lareida (Tenor)  
Christian Kofmel (Bariton)  
Thomasz Siegrist (Bass)

Eintritt frei; Kollekte

**Leitung:**  
Lucius Weber und David McVeigh

**Möchten Sie bei uns mitsingen?**  
[www.skbt.ch](http://www.skbt.ch) oder Tel. 033 438 27 67



**RE/MAX**  
Spiez

## Wir verkaufen



**Hondrich** 119121004-39

### Handwerker aufgepasst.....

Älteres Wohnhaus mit grosszügigem Aussenbereich, zwei 3-Zimmer-Whg. an zentraler Lage nahe ÖV. Wohnung im OG kann um 1 Zimmer erweitert werden. Inkl. 2 AAP und 1 Garage.

CHF 385'000 / Ueli Kratzer 079 414 68 68



**Spiez** 119121001-51

### Helle 3½-Zimmer-Wohnung mit Lift

Helle, rollstuhlgängige Whg. im 3. OG mit Lift, zentrale Lage, gedeckter Balkon, offene Küche + Gartenanteil. Waschen/Trocknen in Nasszelle integriert. Garage CHF 25'000.

CHF 335'000 / Roger Lörtscher 079 504 23 61



**Latterbach** 119121001-50

### 4½-Zi.-Maisonette-Wohnung mit Galerie

Grosszügige Whg. mit Galerie, offener Küche, umlaufendem Balkon und zwei Nasszellen. Aussichtsreiche Lage in einem MFH mit vier Einheiten. Autounterstand CHF 20'000.

CHF 400'000 / Roger Lörtscher 079 504 23 61



**Habkern** 117671005-291

### Alphütte mit Stall und Weidland

Seltene Gelegenheit: Alphütte mit ausgebautem Wohnteil, Stall und ca. 8'000 m<sup>2</sup> Weidland. Wasser, Strom und Zufahrt (ganzjährig befahrbar) vorhanden. Achtung: untersteht dem BGG.

CHF 218'000 / Hans Simon 079 622 08 80

## Wir suchen MaklerInnen



RE/MAX Spiez  
Bahnhofstrasse 21A  
3700 Spiez

www.remax.ch/spiez  
info-spiez@remax.ch  
Telefon 033 650 11 88

MUSIK



# Ein Auszug aus dem Programm der 52. Interlaken Classics 2012

Samstag, 24. März 2012, 20.00 Uhr  
Kursaal Interlaken  
Chorkonzert Windsbacher Knabenchor

Sonntag, 25. März 2012, 17.00 Uhr  
Kursaal Interlaken  
Meisterkonzert David Geringas

Dienstag, 27. März 2012, 20.00 Uhr  
VICTORIA-JUNGFRAU Grand Hotel & Spa  
Meisterkonzert Zakhar Bron

Donnerstag, 29. März 2012, 20.00 Uhr  
Kursaal Interlaken  
Sinfoniekonzert Gustav Mahler Jugendorchester  
Dirigent: Ingo Metzmacher,  
Solistin: Irène Theorin, Sopran

Freitag, 30. März 2012, 19.00 Uhr  
Kursaal Interlaken  
Sinfoniekonzert Gustav Mahler Jugendorchester  
Dirigent: Ingo Metzmacher  
Solistin: Irène Theorin, Sopran

Sonntag, 1. April 2012, 10.30 Uhr  
Kursaal Interlaken  
Matinee / Meisterkonzert European Union Youth Orchestra  
Trompete: Reinhold Friedrich

Mittwoch, 4. April 2012, 20.00 Uhr  
Kursaal Interlaken  
Klavier-Rezital mit Dinara Klinton (1. Teil) und Rémi Geniet (2. Teil)

Freitag, 6. April 2012, 20.00 Uhr  
VICTORIA-JUNGFRAU Grand Hotel & Spa  
Zakhar Bron Chamber  
Leitung: Prof. Zakhar Bron  
Gast-Solist: Maxim Vengerov

Ostersonntag, 7. April 2012, 20.00 Uhr  
Kursaal Interlaken  
Galakonzert European Union Youth Orchestra  
Dirigent: Vladimir Ashkenazy  
Klavier: Khatia Buniatishvili

Ostersonntag, 8. April 2012, 17.00 Uhr  
Kursaal Interlaken  
Sinfoniekonzert European Union Youth Orchestra  
Dirigent: Vladimir Ashkenazy  
Violine: Vilde Frang

### Öffentlicher Vorverkauf

beo-tickets.ch, Höhweg 72, 3800 Interlaken  
Tel. 0848 38 38 00, online: www.beo-tickets.ch

Für weitere Informationen und das Gesamtprogramm: www.interlaken-classics.ch oder Telefon 033 821 21 15





## Informationsabend «Die Geburt an unserem Spital»

### UNICEF-Anerkennung «babyfreundliches Spital»

Wir freuen uns, werdenden Eltern und anderen Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung mit Familienzimmer und Frühstücksbuffet vorzustellen. Sie erhalten Informationen zu **Geburt, Wochenbett, Stillen, Neugeborenen** und der **Mütter-Väter-Beratung**.

Anschliessend beantworten wir gerne Ihre Fragen.

Freitag, 16. Dezember 2011

19.00 bis 21.00 Uhr

Gemeinschaftsraum A5



Der nächste Informationsabend für werdende Eltern findet statt:  
Freitag, 20. Januar 2012

Spital STS AG Thun • Krankenhausstrasse 12 • CH-3600 Thun  
Tel +41 (0)33 226 26 26 • [www.spitalstsag.ch](http://www.spitalstsag.ch)

GESUNDHEIT

**Kneipp**  
*Natürlich leben!*

## Veranstaltungen im Dezember

### Mittwoch, 7. Dezember

**Einführungsabend: Mit Spiel & Spass die Gesundheit fördern**

Gemeinsamer Austausch, wirkungsvolle Übungen und viel Lachen

19.30 Uhr, Anmeldung erwünscht

Der nachfolgende Kurs beinhaltet 10 Lektionen zu je 60 Min., jeweils am Mittwoch-Abend.

### Samstag, 10. Dezember

**Einführung in die fünf Säulen nach Kneipp, anschl. Weihnachtshöck**

14 Uhr: Vortrag von Rolf Wenger über das wohl umfassendste westliche Naturheilkundekonzept

15 Uhr: Weihnachtshöck: A bärndütschi Gschicht, gläse vo dr Frou Elisabeth Scheidegger; musikalische Begleitung mit Irene Wenger; dazu Tee und Gebäck (dürfen auch mitgebracht werden).

**Anmeldung bis 8. Dezember:** 033 243 43 78  
(Drogerie Chartreuse)

### Unser Adventsangebot

Im Monat Dezember gewähren wir Ihnen 50% Nachlass auf die wundervolle Lomi-Lomi-Aromaölmassage (90-120 Min.). Lassen Sie es sich aufs Jahresende gut gehen und reservieren Sie sich Ihren Termin.

### Vorschau

Ab 2012 bieten wir einen Zertifikats-Lehrgang für Reflexologie an, der die Kriterien für die Krankenkassenanerkennung erfüllt. Details auf Anfrage.

### Veranstaltungsort

**Naturheilzentrum Oberland**  
Thunstrasse 51 C, 3700 Spiez

Bus Nr. 1 nach Thun bei Haltestelle «Kreuz»  
Parkplätze bei der Turnhalle Dürrenbühl



### Anmeldung:

Telefon 033 221 77 47  
[info@kneipp-beo.ch](mailto:info@kneipp-beo.ch)

[www.kneipp-beo.ch](http://www.kneipp-beo.ch)

[www.naturheilzentrum-oberland.ch](http://www.naturheilzentrum-oberland.ch)





Tel. 033 654 18 27  
Fax 033 654 84 29  
www.aska.ch  
info@aska.ch

### REISEN 2011

<b>Osterfahrt Piemont</b> 06. - 09.04.2012	inkl. HP * * * *	ab Fr. 575.00
<b>Wellness &amp; Nordic-Walking in Badenweiler</b> 12. - 15.04.2012	inkl. HP * * * *	ab Fr. 560.00
<b>Frühling in Holland &amp; Brüssel</b> 17. - 21.04.2012	inkl. HP * * * *	ab Fr. 790.00
<b>Flussfahrt Rhône / Saône</b> 12. - 19.05.2012	inkl. VP	ab Fr. 1290.00
<b>Die Romantische Strasse</b> 21. - 24.05.2012	inkl. HP * * * S	ab Fr. 575.00
<b>FLYER-Ferien Provence</b> 03. - 09.06.2012	inkl. HP * * *	ab Fr. 1525.00
<b>Seniorenferien Fiss – Tirol</b> 17. - 22.06.2012	inkl. HP * * * S	ab Fr. 715.00
<b>Floriade 2012 und Rhein in Flammen</b> 05. - 08.07.2012	inkl. HP * * *	ab Fr. 675.00
<b>Hohe Tatra – Prag</b> 03. - 12.08.2012	inkl. HP * * * *	ab Fr. 1475.00

### TAGESFAHRTEN WEIHNACHTSMÄRKTE

10.12. Freiburg im Breisgau (D)	Fr. 45.00
10.12. Montreux	Fr. 35.00
17.12. Konstanz (D)	Fr. 45.00
17.12. Europapark Rust inkl. Eintritt	Fr. 72.00
18.12. Europapark Rust inkl. Eintritt	Fr. 72.00

### MUSICALS, KONZERTE & VORSTELLUNGEN

27.01. Musikantenstadl	Kat. 1	Fr. 140.00
04.02. Art on Ice	Kat. 3	Fr. 184.00
04.02. Schattentheater Shadowland	Kat. 1	Fr. 149.00
24.02. André Rieu	Kat. 2	Fr. 146.00
24.02. Musical Heisse Zeiten	Kat. 1	Fr. 129.00
16.03. Musical Rocky Horror Show	Kat. 2	Fr. 149.00
16.03. Udo Jürgens & Pepe Lienhard Band	Kat. 2	Fr. 165.00
24.03. The Bar at Buena Vista	Kat. 1	Fr. 149.00
24.04. Nightwish	Stehplatz	Fr. 121.00
09.05. Kastelruther Spatzen	Kat. 1	Fr. 120.00

Bei allen Angeboten der Sparte Musicals, Konzerte & Vorstellungen ist auch nur Fahrt möglich!

# Für alles Elektrische.



**SH Elektro Telematik GmbH**  
Bernhard Schaller & Thomas Heldner  
Gygenweg 16, 3700 Spiez  
Fon 033 650 14 40, Fax 033 650 14 41  
info@sh-elektro.ch, www.sh-elektro.ch

KINDER



## VORSCHAU: Eltern-Baby-Singen Musik von Anfang an

Im März 2012 findet ein Kurs für eine Eltern-Baby-Gruppe statt.

Lustvoll musikalische Ideen kennen lernen für Babys zwischen 7 und 11 Monaten und ihre Mütter.

5 Mal, Dienstag Morgen  
Infos siehe Adresse unten.

- Singen ist ein Kulturgut
- Singen ist ein Ausdrucksmittel
- Singen ist Gesundheitsförderung
- Singen ist Förderung kognitiver Fähigkeiten
- Singen ist Förderung sozialer Fähigkeiten
- Singen ist Förderung der Selbstkompetenz
- Singen ist Vermittlung von Freude



### Entwicklung mit Musik

Aktuelle Untersuchungen zeigen immer wieder, dass das gemeinsame Singen viel zur positiven und ganzheitlichen Entwicklung des Kindes beiträgt.

Das Angebot richtet sich an zirka drei- bis fünfjährige Kinder mit einer Begleitperson (Mutter, Vater, Grosi, Gotti, Nachbarin...).

### Ziele und Inhalte des Kurses

- ganzheitliche Entwicklungsförderung durch Musik
- das Kind in der auditiven Phase an die Musik heranzuführen
- gemeinsam Lieder, Verse, Singspiele kennen lernen

Musik für und mit Kindern darf nicht eine Frage der Begabung sein, denn jedes Kind ist musikalisch. Das Kind lernt, indem es spielt. Mit allen Sinnen nimmt es Musik wahr, ist ganz Ohr, ganz Auge... Hier kann

ein Erfahrungsschatz wachsen und gefördert werden – sei es um später ein Instrument zu lernen oder auch «nur», um Musik ein Leben lang zu lieben.

Die aktuellen Kurse dauern bis Weihnachten und finden jeweils mittwochs, von 9.00 bis ca. 9.50 Uhr und von 10.15 bis ca. 11.05 Uhr statt. Interessierte sind herzlich eingeladen, in eine Lektion «hineinzuschnuppern». Bitte anmelden – DANKE!

### Neue Kurse ab Januar 2012.

(Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt)

Weitere Informationen, Auskünfte und Anmeldung bei: **Marianne Maibach** (Telefon 033 654 63 01, mamai@gmx.net) Kindergärtnerin, Spiel- und Waldgruppenleiterin, Weiterbildung für Eltern-Kind-Singen und Eltern-Baby-Singen am Zentrum für Musik in Solothurn.



# Näherei Zeller

## Änderungs-Schneiderei

### Mercerie • Sockenwolle

### Textilreinigung



## Weihnachten-Neujahr



Unser Geschäft bleibt geschlossen vom: **Dienstag, 27. Dezember 2011 bis Montag, 9. Januar 2012**

**Wir wünschen Ihnen frohe Festtage. Am Dienstag, 10. Januar sind wir wieder für Sie da.**



#### Öffnungszeiten:

Mo **geschlossen**

Di-Fr **9.00–12.00 | 13.30–18.30**

Sa **9.00–12.00**

Oberlandstrasse 1

3700 Spiez

Tel. **033 650 94 00**

[www.naeherei-zeller.ch](http://www.naeherei-zeller.ch)

SPORT



[www.vbcspiez.ch](http://www.vbcspiez.ch)

# Volleyballclub Spiez

## Heimspiele Dezember 2011

Freitag, 02. Dezember 2011 Halle Hofachern  
20:15 Uhr Mixed – VBC Frutigen c

### Ladies-Day

Samstag, 17. Dez. 2011 Halle ABC-Zentrum

13:00 Uhr Damen U23 3 – VBC Wisle

13:00 Uhr Damen U23 1 – VBC Burgdorf a

15:00 Uhr Damen 2L – Volleyball Papiermühle

17:30 Uhr Damen 3L – VBC Lyss b

17:30 Uhr Damen 4L – SV Thun-Strättligen

Samstag, 03. Dezember 2011 Halle Spiezwiler  
13:00 Uhr Herren 2L b – VBC Schwarzenburg  
15:00 Uhr Herren 2L a – MS Lerbermatt  
17:30 Uhr Damen U23 1 – VBC Köniz  
19:30 Uhr Damen 3L – SV Thun-Strättligen

**Ladies-Day:** Alle Damentteams (ausser Damen U16) des VBC Spiez bestreiten am Ladies-Day ihr Heimspiel in der ABC-Halle. Es ist für alle Teams das letzte Spiel der Vorrunde.

Montag, 12. Dezember 2011 Halle Spiezwiler  
20:30 Uhr Herren 4L – VBC Saanen-Gstaad

## ohne Führerschein

schnell  
unabhängig

komfortabel

stabil

mobil

sicher



Unsere Scooter bringen Sie sicher und ohne Führerschein ans Ziel!

# RS-Hilfsmittel Heimberg

033 438 33 33

Sanitätshaus • Krankenmobilen • Gesundheitsprodukte  
Verkauf • Beratung • Vermietung • Service • [www.rsgmbh.ch](http://www.rsgmbh.ch)  
RS-Hilfsmittel • Bernstrasse 292 • 3627 Heimberg • [info@rsgmbh.ch](mailto:info@rsgmbh.ch)



Damen 1 (2. Liga)

Wir danken unseren Sponsoren: Elektro Hunziker AG Thun, Mountain Twister Matten, Raiffeisenbank Spiez, Restaurant Bellevue Spiez und Tom Wittwer Sport Zweisimmen

Zum  
Beispiel...



...auch Familie  
Trachsel aus  
Frutigen  
vertraut auf  
Wenger Fenster.

**wenger  
fenster**

Blumenstein  
Wimmis

Tel. 033 359 82 82  
www.wenger-fenster.ch

## Mode für grosse Grössen

**Schöne Weihnachtsgeschenke  
und Gutscheine für Weih-  
nachten**

**Verena Pulfer | Vreni's Mode Gallery XXL**  
Mode für grosse Grössen, 42-60  
Marktplatz 8, 3800 Interlaken | Telefon 033 823 23 20

Öffnungszeiten:  
Montag-Freitag 9.00-18.30 Uhr  
Samstag 9.00-16.00 Uhr



## Begeisternder Turnsport in der Spiezer ABC-Halle



Rund 280 jugendliche  
Turnerinnen und Turner  
aus den Kantonen Bern,  
St. Gallen, Aargau, Solo-  
thurn und Zug fanden am  
Sonntag, 6. November

2011 den Weg nach Spiez, um sich in den Sparten  
Gymnastik, Geräteturnen und Aerobic in einem  
sportlichen Wettstreit zu messen.

Die Zuschauer sahen 24 sehr attraktive Darbietungen - von tänzerischen Gymnastikübungen über elegante Ball- und Reifenübungen, rassiges Aerobic bis zu dynamischen Geräte- und Sprungprogrammen. Grosse und kleine Turnerinnen und Turner waren mit grosser Begeisterung dabei und waren gespannt auf die Resultate.

Besonders freuten sich die 15 Spiezer Turnerinnen der Gruppe Jugym über den dritten Platz in der Sparte Gymnastik Kleinfeld.

Ursi Wyler, die Präsidentin des organisierenden Turnvereins Spiez, dankte vor der Siegerehrung auch allen Sponsoren, die den Jugendcup Spiez unterstützt haben.

### Die Resultate

Gymnastik Kleinfeld: 1. TV Biglen Jugend; 2. TV Mat-  
ten; 3. TV Spiez. Gymnastik Bühne: 1. Jugi Oberrüti;  
2. Gymnastik Vilters oHg; 3. Gymnastik Vilters mHg.  
Team Aerobic: 1. TV Welschenrohr; 2. TV Brienz; 3.  
Jugendtanzgruppe Boltigen. Geräteturnen: 1. TV  
Kirchberg; 2. TV Kirchberg; 3. TV Cham 1884 A+.



Die Spiezerinnen der Gruppe Jugym freuen sich über ihren 3. Rang.



Rechts: Die Bilder illustrieren die Vielfalt der gezeigten Programme.

roundabout®  
MOVING GIRLS

## Tanzgruppe roundabout



### Hast du Lust zu tanzen?

Unverbindlich reinschauen und mitmachen, wir freuen uns über neue Gesichter :-)

### Hast du Lust Tanz zu unterrichten?

Wir suchen eine motivierte junge Frau als gelegentliche Vertretung!

### Streetdance-Training

wann: jeden Mittwoch, 19.00 – 20.30 Uhr

wo: Kirche Bruder Klaus (Untergeschoss)

wer: Mädchen, 12–16 J.

Kosten: Fr. 50.– / Quartal

Kontakt: Julia Koch

079 776 47 63

julika@solnet.ch

**Erste Praxis für Massagen in der Schwangerschaft und Stillzeit.  
Praxis für Medizinische Massagen - effektiv zum Ziel.**

**Massage Chappeli | Nathalie Studer & Team**  
Bahnhofstrasse 29 | Gebäude Terminus | 3700 Spiez  
Telefon 033 650 99 05 | info@massage-chappeli.ch  
www.massage-chappeli.ch

Krankenkassenanerkant

*waldflüster*  
**Massage Chappeli**



## Henzelmann's Baumpflege AG



Vielen Dank für Ihr Vertrauen  
im Jahr 2011

Wir freuen uns auf eine  
bäumige Zusammenarbeit  
im Jahr 2012

### Arbeiten im Winter

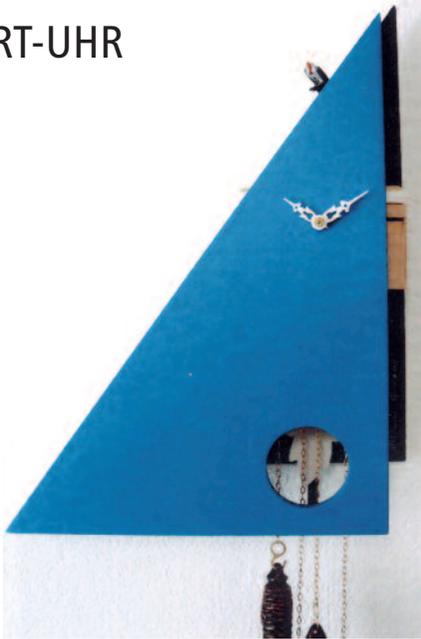
Baumschnitte  
Obstbaumschnitte  
Gehwege freischneiden  
Lichttraumprofile erstellen  
Gehölze kontrollieren  
Heckenrückschnitte  
Fällungen  
und alle Arbeiten rund  
um Ihre Bäume

zu verkaufen ab Werkhof  
Industriestrasse, Spiez:  
gesiebten Mulch  
Häcksel

Industriestrasse, 3700 Spiez  
www.henzelmann.ch  
info@henzelmann.ch  
033 654 61 31

# SPIEZGUGGER

## ART-UHR



**Das Spiezer Wappen**  
(blau/weiss, drei Spitzen)

**Der Rebbau**  
(Rebenblatt am Pendel)

**Der Niesen**

**Der Tunnel ins Wallis**  
(Loch im Zifferblatt)

Der SPIEZGUGGER wird  
im Uhrenatelier am Gartenweg  
in Spiez hergestellt.

**ART-UHR**  
**Atelier für Pendeluhren**  
**reparieren/restaurieren**

Gartenweg 4, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 60 53  
art-uhr@bluewin.ch  
www.art-uhr.ch

## Kursprogramm ab Januar 2012

Sling Training  
Feldenkrais Start Rücken  
Yogilates Duschen  
Kids Dance Ausgeglichen Bewegung  
Wissen/Abschalten Power Yoga Tanz  
Kick Power Gelenke Ernährung Ruhe  
Gefühle Schritte Kraft Hip Hop Performance  
Teen Dance Stark Musik Kurs Zumba  
Trinken Kampf Pause Team Traum  
Bauch-Beine-Po Motivation Glück  
Prof. Wellness Langhanteltraining  
Cycling Positiv Elan Tanz Sonne  
Duft Freizeit Pilates Bike Tai Chi  
Toning Entspannung Ziel Beweglichkeit  
Sensitive Cycling Gewinn Herz  
Wärme Bauchtanz  
Rumpfraining

sportzentrum-frutigen.ch

Noss Schulzentrum  
Schlösslistrasse 7 3700 Spiez  
Tel. 033 655 50 30

# NOSS

### 9. und 10. Schuljahr

- als Real- oder Sekundarschule
- als Berufswahljahr
- als Berufs- oder Mittelschulvorbereitung

### Kaufmännische Ausbildungen

- Handelsschule mit Bürofachdiplom (1-jährig)
- Hotel-Tourismus-Handelsschule (2-jährig)  
*hotelleriesuisse*
- Kaufm. Berufsausbildung (3-jährig) E-/B-Profil

### Erwachsenenbildungen

- Berufsbegleitende Lehrgänge
- Bürofach- und Handelsdiplom VSH
- Med. Sachbearbeiter/in+

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.

die noss in spiez macht schule 033 655 50 30

noss.ch



Schulzentrum

MÄRKTE

# SPIEZAKTIV

## Märit-Rückblick 2011

Im zu Ende gehenden Jahr durften wir wiederum drei erfolgreiche Spiezaktiv-Märkte durchführen. Dank des wunderschönen Wetters konnten alle die gemütliche Atmosphäre an unserem neuen Standort auf dem Kronenplatz geniessen.

Die umliegenden Restaurants und Geschäfte haben uns tatkräftig unterstützt, was uns besonders freut. Wir danken allen, die sich beteiligt haben.

Wir danken allen Marktfahrern, Gästen und Kunden ganz herzlich für ihr Mitmachen und ihren Besuch. Dank ihnen sind wir immer wieder voll motiviert, die nächsten Märkte zu planen und organisieren.

Wir freuen uns, Ihnen die Daten für das nächste Jahr bekannt zu geben.

### Spiezaktiv-Märkte 2012

12. Mai Frühlings-Märit  
11. August Sommer-Märit  
13. Oktober Herbst-Märit  
**auf dem Kronenplatz**

Möchten Sie unser Angebot mit einer kulinarischen Spezialität bereichern? Sie sind herzlich willkommen!

Bitte melden Sie sich bei:  
Susanna Voramwald  
Hondrichstrasse 3, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 65 62, voris@bluewin.ch



Frühlingsmärit 2011



Herbstmärit 2011

# «VO LLIEBI U TRÜWWI»

EIN HÖRBUCH VON HEINZ HÄSLER IN ORIGINAL GSTEIGWILER DIALEKT

NEU!  
Soeben  
erschienen



Heinz Häsler Vo Lliebi u Trüwwi

## DIE GESCHICHTE EINER TRAGISCHEN LIEBE

Sie führt uns zurück in die Mitte des neunzehnten Jahrhunderts, in eine Zeit, als Armut in ländlichen Gegenden Not und herbes Leid schaffte. Es ist auch die Epoche der letzten Solddienste von Schweizer Truppen im Ausland.

Als Grundlage dienten dem Autor wahre Begebenheiten, die sich damals im kleinen Bergdorf Wyler ob Gsteig ereignet haben.

CHF 29.–

Hörbuch mit 6 CDs  
ISBN 978-3-909532-98-8



Heinz Häsler wurde 1930 in Gsteigwiler geboren. Nach der Ausbildung zum Primarlehrer schlug er eine Militärlaufbahn ein und war von 1990 bis 1992 Generalstabschef der Schweizer Armee. Heinz Häsler hat bereits zahlreiche Werke in Mundart verfasst.

WEBER  VERLAG

Gwattstrasse 125 · 3645 Thun · Telefon 033 336 55 55 · www.weberverlag.ch

## BESTELLUNG

Bitte senden Sie mir \_\_\_\_\_ Ex. Hörbuch, 6 CDs «VO LLIEBI U TRÜWWI» zum Preis von CHF 29.– inkl. Porto- und Versandkosten.

Name _____	Vorname _____
Adresse _____	PLZ/Ort _____
Datum _____	Unterschrift _____

Bestelltalon bitten einsenden oder faxen an: Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56  
www.weberverlag.ch, Bestellung per E-Mail: mail@weberag.ch

FESTE

## Spiezer Läset-Sunntig

# «Traditionell-nostalgisch» am Läset-Sunntig 2011

Das Organisationskomitee des Spiezer Läset-Sunntig kann dieses Jahr einen weiteren Erfolg verbuchen. Dank des einmal mehr schönen Wetters und des vorgängig angepriesenen vielfältigen Umzuges, haben auch 2011 tausende Besucher den Weg an das Spiezer «Traditionsfest» gefunden.

Mit der Aktion «Rettet das Spiezerli» konnte dieses Jahr nebst den vielen anderen bunten Sujets ein Highlight gesetzt werden. Das schon vorgängig in den Medien vorgestellte Modell des Schraubendampfers hat noch zusätzlich Zuschauer bei der Entscheidung den Umzug zu besuchen, geholfen. Das Angebot für «Leib und Wohl» konnte dank der Mithilfe der örtlichen Vereine ausgebaut werden und findet grossen Anklang. Auch der Spiez-Märit vom Montag vermochte nur schwer alle Besucher und Märitfreunde aufzunehmen.

Das OK bedankt sich bei allen Beteiligten, Helfern, Sponsoren und Gönnern ganz herzlich. Ein riesiger Dank geht ganz besonders an die Vielzahl von Besuchern, welche unser Fest immer wieder besuchen und uns so unterstützen.

**Der Läset-Sunntig und Spiez-Märit findet 2012 am 23. und 24. September statt.**

Wir freuen uns, Sie auch dann wieder bei uns am Fest zu begrüssen und sind stets bemüht, uns für Sie ins Zeug zu legen.

**Die Hauptversammlung des Vereins Spiezer Läset-Sunntig findet am Freitag, 3. Februar 2012 im Restaurant Bärgsunne Hondrich statt.**

Der Präsident Daniel Jordi





**Wittwer Blumen**  
Gartenbau  
Gartenweg 3, 3700 Spiez

*Festliche  
Advents-  
Gestecke*

[www.wittwerblumen.ch](http://www.wittwerblumen.ch)

**Visp: in 25 Minuten in Ihrem Theater**

**Peer Gynt  
Ballett**  
nach dem Drama von Henrik Ibsen  
Musik von Edvard Grieg  
**3. Dezember 2011**  
19.30 Uhr



**A Christmas Carol  
Musical**  
von Péter Müller  
Musik von László Tolcsvay  
**22. Dezember 2011**  
19.30 Uhr



**LA POSTE**  
KULTUR- UND KONGRESSZENTRUM VISP  
Tel. 027 948 33 11  
[www.lapostevisp.ch](http://www.lapostevisp.ch)

# Alphalive-Kurs

Eine praktische Einführung in den christlichen Glauben

## Was ist Alphalive?

Der Alphalive-Kurs bietet eine hervorragende Gelegenheit, den christlichen Glauben neu zu entdecken. Er beinhaltet Gastfreundschaft, gute Atmosphäre, ein gemeinsames Wochenende und Offenheit für kritische Fragen. Alphalive ist ein lebensbejahender Glaubenskurs, bei dem Sie Freunde fürs Leben gewinnen können und erst noch mit einem guten Essen vor jedem Treffen verwöhnt werden.



Zuhören, lernen, diskutieren und entdecken: Jede Ihrer Fragen und jede Meinung hat Raum. Alphalive ist ein Ort, an dem keine Frage zu einfach oder zu kritisch ist.

## Was beinhaltet der Kurs?

Der Alphalive-Kurs besteht aus Inputs zu verschiedenen Themen wie:

- Wer war Jesus wirklich?
- Christsein – uninteressant, unwahr oder unattraktiv?
- Beten – hört da eigentlich einer zu?
- Heilt Gott heutzutage noch Krankheiten?
- Ist Vergebung möglich?
- Wie kann ich sicher sein, dass ich Christ bin?
- Christsein ja – aber die Kirche?

## Wer ist eingeladen?

Der Alphalive-Kurs richtet sich an alle. Speziell eingeladen sind Personen, die am christlichen Glauben interessiert sind.

## Kursablauf

Der Alphalive-Kurs findet an 10 aufeinander folgenden Dienstagen statt. Es wird kein Kursgeld erhoben. Für die Essen und das Wochenende werden die Unkosten verrechnet.

Kursbeginn: 17. Januar 2012, 19.00 Uhr mit einem Nachtessen. Der Höhepunkt des Kurses ist das Wochenende vom 3./4. März 2012.

## Veranstalter und Kursort

Der Kurs wird vom Christlichen Lebenszentrum durchgeführt und findet in den eigenen Räumlichkeiten am Faulenbachweg 92, Spiez, statt.

Anmeldungen für den Alphalivekurs vom 17. Januar 2012 nimmt entgegen:

Christliches Lebenszentrum, Faulenbachweg 92, 3700 Spiez, Tel. 033 650 16 16, [office@clzspiez.ch](mailto:office@clzspiez.ch), [www.clzspiez.ch](http://www.clzspiez.ch)

**Anmeldeschluss: 13. Januar 2012**

## Original Bärner Gemüsehobel im Berner Oberland

Alle Bärner Produkte auch einzeln erhältlich!

- V-Hobel, Messereinschub und Halter
- Röstli-Raffel, Rohkost-Schneider, Deko-Star
- Auffangschale, Sicherheitsbox, etc.

Portofreie Lieferung!



V3

NEU V5

**Bärner Handels GmbH**  
**Bruno Kammermann**  
**Freiestrasse 48**  
**3800 Interlaken**

Tel. 033 654 94 54 / Natel 079 246 02 64  
E-Mail [info@boerner-gemuesehobel.ch](mailto:info@boerner-gemuesehobel.ch)  
[www.boerner-gemuesehobel.ch](http://www.boerner-gemuesehobel.ch)

Geschäftsdrucksachen, Flyer, Prospekte, Inserate ...

... sind Ihre Visitenkarten!

Legen Sie deshalb Ihr Vorhaben in die Hände von Profis für **Text, Grafik und Design.**

Ausserdem **korrigieren/lektorieren** wir Texte im Privat-, Geschäfts- und Studienbereich. (Auch Diplom- und Studienarbeiten.)

### Neu! - Raum für Sprache

Privater Sprachunterricht mit Schwerpunkt **Deutsch** für Kinder und Erwachsene

**Für alle Schulstufen:** Einzelnachhilfe, Stützunterricht in Kleingruppen, Prüfungsvorbereitung

**Für Anfänger und Fortgeschrittene:** Deutsch als Fremdsprache (DaF), Deutsch als Zweitsprache (DaZ)

Nicht zögern – einfach kostenloses Informationsgespräch vereinbaren!

F. Marmini/C. Röttgen  
Jungfraustrasse 80  
3800 Interlaken

Telefon 033 822 05 01/079 311 25 19/077 403 16 22

[www.doppelpunkt-plus.ch](http://www.doppelpunkt-plus.ch)



KIRCHE



PFARREI BRUDER KLAUS, SPIEZ

# Festprogramm 2011



## Advent

26.11.2011	17.30	Familiengottesdienst mit Räbeliechtli
27.11.2011	09.30	<b>Gottesdienst zum 1. Advent mit unseren Firmjünglingen</b>
04.12.2011	13.30-17.30	Chlousenhöck Minis
04.12.2011	18.00	<b>Gottesdienst zum 2. Advent: Lichtfeier im Advent</b>
07.12.2011	06.15	Rorategottesdienst mit anschliessendem Morgenessen
07.12.2011	14.30	Adventsfeier für SeniorInnen, mit anschliessendem Zvieressen
10.12.2011	13.30-17.00	öffentliches Kerzenziehen
11.12.2011	09.30	<b>Gottesdienst zum 3. Advent</b>
11.12.2011	13.30-17.00	öffentliches Kerzenziehen
11.12.2011	17.00	Kleinkinderfeier
14.12.2011	06.15	Rorategottesdienst mit anschliessendem Morgenessen
17.12.2011	ab 17.00	Eine Million Sterne (Illumination in der Bucht Spiez)
17.12.2011	17.30	Gottesdienst mit Versöhnungsfeier
18.12.2011	09.30	<b>Gottesdienst zum 4. Advent</b>



## Weihnachten

24.12.2011	16.30	Familiengottesdienst mit Weihnachtsspiel
Hi. Abend	23.00	<b>Mitternachtsmesse</b>
25.12.2011	09.30	<b>Weihnachtsgottesdienst</b> , musikalische Gestaltung Florian Gomez (Orgel) und Susanne Burger (Klarinette)
26.12.2011	09.30	Gottesdienst zum zweiten Weihnachtstag

## Jahreswechsel

31.12.2011	17.30	Gottesdienst zum Jahreswechsel
01.01.2012	17.00	<b>Neujahrsgottesdienst</b> , anschliessend Apéro
08.01.2012	ab 14.00	Sternsingen mit Rundgang der Heiligen Drei Könige



Praxis für Traditionelle  
Chinesische Medizin

**Ursula Burri**

Oberlandstrasse 21 | 3700 Spiez

Akupunktur | Tuina-Massage-Therapie  
Kräuter-Therapie | Moxa | Schröpfen  
Zungen- und Pulsdiagnostik  
KK anerkannt mit Zusatzversicherung

Tel. 033 655 0513 | Natel 079 485 7088

## Heiniger's Gartenteam

Christian Heiniger  
Industriestrasse  
Postfach 484 · 3700 Spiez  
Tel. 033 654 61 27  
Fax 033 654 61 58  
Natel 079 656 20 42

**Ihr Garten ist  
bei mir in  
guten Händen.**



Besuchen Sie unsere  
neue Homepage  
[www.heinigersgarten.ch](http://www.heinigersgarten.ch)

Gartenpflege · Umänderungen · Pflanzungen · Beratung · Neuanlagen

**aldega** AG

**Bodenbeläge**  
**SPIEZ**

**Ihr Spiezer  
Bodenleger**

Telefon 033 654 23 66

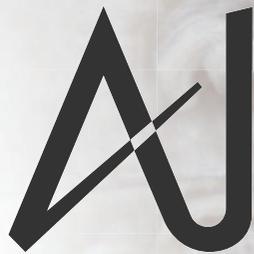
**werner  
furer**



Schmiede, Schlosserei  
Metallbau, Konstruktionen

3700 Spiez, Industriestrasse  
Tel. 033 654 31 14, Fax 033 654 26 57  
werner.furer@hispeed.ch

Grabmalarbeiten | Natursteinarbeiten | Bildhauerarbeiten



**André Iseli**  
**Stein- & Bildhauerwerkstatt**  
Mühligasse 8 | 3752 Wimmis | Tel. 033 654 37 32  
www.iseli-steinmetz.ch | info@iseli-steinmetz.ch



**Fachmann mit Herz**  
**seit 25 Jahren**

**Thomas Rubin** • Bestattungsdienst  
Seestrasse 34 • 3700 Spiez • 033 654 40 50  
**www.thomasrubin.ch**

KIRCHE



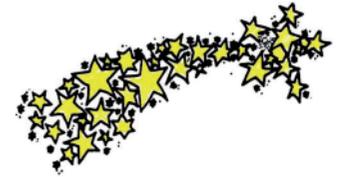
REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPIEZ

## Fyre mit de Chlyne – Advent 2011

Mittwoch, 07. Dezember 2011

Mittwoch, 21. Dezember 2011

09.30 Uhr, Ref. Kirche Spiez



Mütter, Väter, Grosseltern und andere Erwachsene sind eingeladen, gemeinsam mit ihren Kindern, ca. drei- bis fünfjährig, zwei Feiern mit Geschichten zu Advent und Weihnachten zu erleben.

Ältere Geschwister sind ebenfalls herzlich willkommen.

Im Anschluss an die halbstündigen Feiern sind alle zum Znüni eingeladen.

Es laden ein  
Team «Fyre mit de Chlyne» und  
PfarrerIn Susanna Schneider  
Rittiner



REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPIEZ

## Waldweihnachten bei der Krippe im Rustwald

Sonntag, 11. Dezember 2011, Dritter Advent, 17.30 Uhr



mit

- Lichterweg zur Krippe ab Viehschauplatz
- Singen, Geschichte, Suppe und Wurst

Es lädt herzlich ein:  
Ref. Kirchgemeinde Spiez

# Rumpelstilzli

Ein besonderes Theaterlebnis für Kinder und Erwachsene!

Ein Dialektmärchen in 4 Bildern frei nach den Gebrüder Grimm von Jörg Christen

**Reisetheater**

Mitwirkende: Christina Paloma • Robin Sauser • Lena Wally  
Jörg Christen • Arno Zuniga • Fabio Romano • Vanessa Sedleger

21. Dez. 2011 um 14:00 h im Movieworld Kino-Theater Spiez

Vorverkauf (Keine Reservationen) ab 1. Dez. 11 an der Kinokasse im Movieworld Spiez.

scanwork.ch

## Garage **SchneiterAG**

Ihre offizielle Vertretung für Spiez und Umgebung

**DAIHATSU**

Wir leben Autos.

**Thunstrasse 25 • 3700 Spiez**  
**Tel. 033 654 55 55**  
**www.schneiterag.ch**

## Ihre Servicestelle

- Elektroinstallationen
- Telefon-Telematik Installationen
- Ascom Ascotel-Spezialist
- Internet ISDN, ADSL, hispeed
- FI-Fehlerstromschutz-Aktion
- Elektroheizungs-Spezialist
- Elektro-Boiler-Revisionen
- Kochherd – Backofen – Kochfeld
- Geschirrspüler
- Waschmaschine + Tumbler
- Kühl- u. Gefriergeräte

**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK  
**3702 HONDRICH**  
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
info@elektro-zurbruegg.ch www.elektro-zurbruegg.ch

## Radio BeO

www.radiobeo.ch

**BeO-Festtagsprogramm**  
Weihnachten / Neujahr  
2011 / 2012

Mit Weihnachtsgeschichten, vielen Promis und tollen Wettbewerben

Wettbewerbspreise im Gesamtwert von über

**Fr. 5'000.—**

**88.8 MHz**  
www.RadioBeO.ch / www.BeO.FM

KIRCHE

REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPIEZ

**Samstag**  
ABEND FEIER

# Samstag-Abend-Feier

Samstag, 10. Dezember 2011, 17.30 Uhr in der Ref. Kirche Spiez

«Es kommt ein Schiff, geladen bis an sein höchsten Bord...»

Musik: Jovita Wenger, Orgel  
Liturgie: Pfarrer Hansruedi Wenger

Mit einem Adventslied auf Weihnachten warten.

Die Ref. Kirchengemeinde Spiez lädt alle Interessierten zu dieser Feier ganz herzlich ein!

**Rachma**

# Internationale Weihnachtsfeier

Freitag, 16. Dezember, 18.00–20.30 Uhr  
Evang. Gemeinschaftswerk, Kornmattgasse 6+8, Spiez

Kurz vor Weihnachten laden wir auch dieses Jahr alle Ausländer der Umgebung Spiez zu einem stimmungsvollen Weihnachtsfest ein.

Offeriert wird ein gutes Essen, Weihnachtsgeschichte (Deutsch-Englisch) und Kinderbetreuung.

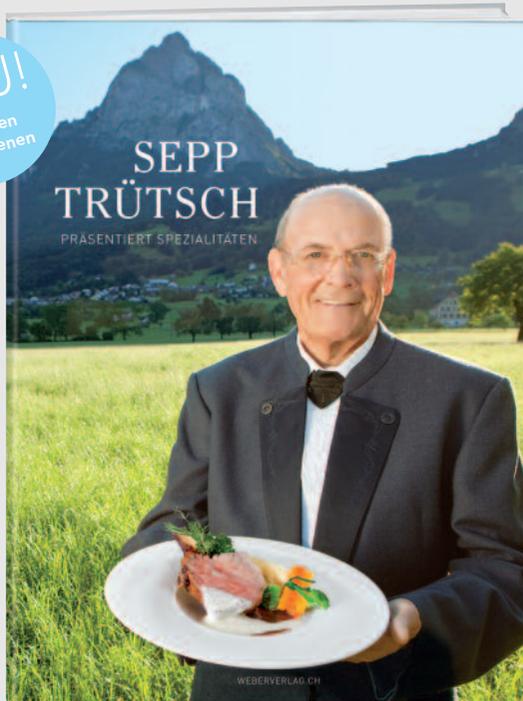
Dies als Wertschätzung in der kalten Jahreszeit, aber auch als Gelegenheit herauszufinden, was Weihnachten eigentlich ist.

**Kontakt:** A. Wenger, 079 759 43 49

Wir freuen uns auf Gäste aus aller Welt!

# SEPP TRÜTSCH PRÄSENTIERT SPEZIALITÄTEN

NEU!  
Soeben  
erschienen

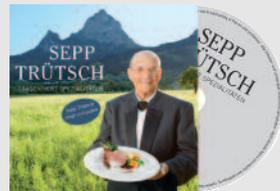


Der Volksmusik-Moderator und Hotelier Sepp Trütsch verrät in diesem neuen Buch im Bildbandformat seine kostbarsten Gerichte: 60 typische Innerschweizer und vor allem Schwyzer Speisen – Spezialitäten, die der prominente Moderator selbst kreiert hat und im Wyssse Rössli in Schwyz seinen Gästen offeriert. Die Rezepte werden bereichert durch Bilder aus dem Leben des Volksmusikstars, stimmungsvolle Landschaftsaufnahmen aus dem Kanton Schwyz – und eine neue CD mit neuen Jodelliedern von Sepp Trütsch.

**Autor:** Sepp Trütsch  
**Fotograf:** Marcus Gyger

**CHF 89.–**  
©2011, 24 x 32 cm, 240 Seiten  
60 Rezepte, deutsch  
Über 200 farbige Aufnahmen  
ISBN 978-3-909532-74-2

Enthält eine CD mit  
neuen Volksmusikliedern  
von Sepp Trütsch



WEBER  VERLAG

Gwattstrasse 125 · 3645 Thun · Telefon 033 336 55 55 · www.weberverlag.ch

## BESTELLUNG

Bitte senden Sie mir \_\_\_\_ Ex. «SEPP TRÜTSCH PRÄSENTIERT SPEZIALITÄTEN» für CHF 89.– inkl. Porto- und Versandkosten.

Name  Vorname   
Adresse  PLZ/Ort   
Datum  Unterschrift

Bestelltalon bitten einsenden oder faxen an: Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56  
www.weberverlag.ch, Bestellung per E-Mail: mail@weberag.ch

KIRCHE

familienfreundliche  
Gottesdienste



## Heiligabend

24. Dezember 2011, 17.30 Uhr, Ref. Kirche Spiez



Eine Einstimmung in Heiligabend  
für die ganze Familie.

**Erzählerin:** Beatrice Bieri Zenger  
**Orgel:** Johannes Jaggi  
**Liturgie:** Susanna Schneider Rittiner und Team



REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPIEZ



**WANN?** Jeweils Donnerstag, 14.30 Uhr  
**WO?** Im Kirchgemeindehaus Spiez  
**WAS?** Vortrag, Theater, Musikbeiträge...  
Anschliessend Zvieri

Donnerstag, 1. Dezember 2011

**Adventsfeier mit Flötenmusik**  
Helmut Kaiser und das  
Flötenquintett von Gerda Cimarosti, Spiez

**100% saubere Energie –  
Bauen Sie sich Ihr Kraftwerk  
auf dem eigenen Dach**

Die Solarprofis  
www.solarsol.ch

**Solarstrom – Solarwärme – Wärmepumpen**

**beosolar.ch**  
Erneuerbare Energie

**beosolar.ch GmbH**  
Stutz 2, 3700 Spiez, Tel. 033 654 88 44  
www.beosolar.ch

**REWEZA KÜCHEN AG**  
Küchenbau  
Innenausbau  
Renovationen

Ausstellung/Büro  
3700 Spiez, Gygerweg 14 Tel. 033 654 22 24  
Fax. 033 654 94 24

Schreinerei  
3646 Einigen, Weekendweg 16 Tel. 033 650 19 75

**www.reweza.ch**

**Praxis  
MassFit**  
Iris Menzi

*Klassische Therapeutische Massagen*  
spezialisiert auf Schulter-Nacken-Kopfmassage

- Schröpfmassage
- Schröpfen
- Wirbelsäulentherapie nach Dorn/Breuss
- Aromamassage
- Beckenboden-, Bauch- und Rückentraining

Iris Menzi  
dipl. Masseurin/Bewegungspädagogin  
Krankenkassen anerkannt

Bahnhofstrasse / Gebäude Terminus  
3700 Spiez  
Telefon 079 702 19 68  
www.massfit.ch

**biologisch – vegetarisch – ayurvedisch**

**MADHURA**

**Apéro einmal anders...**  
mit feinen vegetarischen Häppchen  
für Ihre kleinen Feste und Anlässe

**Catering/Partyservice Therese Schori**  
3704 Krattigen, Tel. 033 671 47 94  
www.madhura-thun.ch

Schneider  
**HausTechnik AG**  
**Sanitär/Heizung**

Hondrichstrasse 15 • Postfach 286 • 3700 Spiez  
Tel. 033 654 27 20 • Fax 033 654 76 20  
schneider.haustechnikag@bluewin.ch

- Wasch- und – Geschirrspülautomaten
- Solaranlagen
- Wärmepumpen
- Kaminsanierung
- Cheminéeöfen
- Planungen
- Ausführung
- Service
- Reparaturdienste
- Unverbindliche Projektierung von Um- und Neubauten

## Schulden – was nun?

Haben Sie Probleme im Umgang mit Geld?

HIFIDI und die Berner Schuldenberatung sind gemeinsam an die Thunstrasse 34, BKW-Gebäude, in Spiez umgezogen. Wir stehen Ihnen für eine Beratung rund um dieses Thema kostenlos zur Verfügung:

### HIFIDI

Ref. und Kath. Kirchgemeinde Spiez  
Thunstrasse 34  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 52 90

### Beratung:

Marlis Camenisch  
Silvia Fahrni Mäusli

info@hifidi.ch  
www.hifidi.ch

### Was heisst Schuldenberatung?

#### • Budgetberatung

Wie viel Geld kommt herein, wie viel geht hinaus? Wir schauen, ob es einen Weg gibt, das Haushaltbudget ins Gleichgewicht zu bringen.

#### • Erfassung des Schuldenbergs

Wir klären ab, wie hoch die Schulden sind und woher diese kommen.

#### • Einleitung stabilisierender Massnahmen

Gemeinsam erarbeiten wir Lösungen, damit sich die Lebensqualität nicht weiter verschlechtert.

#### • Schuldensanierung

Wenn eine Sanierung möglich ist, organisieren wir diese.

### Berner Schuldenberatung

Thunstrasse 34  
3700 Spiez  
Tel. 033 221 76 30  
Tel. 031 376 10 10, Schuldenhotline

### Beratung:

Beat Müller

beat.mueller@schuldeninfo.ch  
www.schuldeninfo.ch



REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPIEZ

Wir sind gemeinnützige Fachstellen und sind Mitglieder des Dachverbandes Schuldenberatung Schweiz. HIFIDI arbeitet im Sinne der christlichen Diakonie.

**Hermann Schuhmacher**  
**Bauspenglerei Spiez**

★ Spenglerarbeiten  
 \* Bedachungen  
 Blitzschutzanlagen ★

Wir danken unseren Kunden für das entgegen-gebrachte Vertrauen und wünschen allen frohe Festtage

★ Hermann Schuhmacher und Team ★

**Anneler**  
**Ofenbau + Plattenbeläge**  
 eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine, Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen, Kochherde, Cheminée- und Specksteinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

**Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez**  
 Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43

Wein - Bier - Mineralwasser - Softdrinks

**TRACHSEL**  
 Getränke

Frutigland - Spiez

*Bringt Trinkgenuss ins Haus!*

www.trachsel-getraenke.ch - Telefon 033 671 19 74

**Nussbaum** Gartenbau

**Gartenumänderungen**  
**Unterhalt - Beratung**

Bernhard Nussbaum, 079 613 56 63  
 Schlüsselmattenweg 15, Spiez  
 www.nussbaum-gartenbau.ch

**Antico Oey**  
 Dientigtalstrasse 21  
 3753 Oey  
 nach tel. Vereinbarung  
 Tel. 078 842 79 09

**Antico Thun**  
 Bernstrasse 15  
 3600 Thun  
 nach tel. Vereinbarung  
 Tel. 078 842 79 09

**Antike Holzherde**  
 Holzkochherde/Öfen  
 Beratung und Verkauf

**POPNET**  
 e-solutions

PopNet Informatik AG  
 IT-Support für Firmen  
 PC & Mac Helpservice für Private  
 Webdesign / Web Programming  
 Webhosting / Server-Housing  
 VDSL / ADSL / SDSL  
 Computer-Shop / Verkauf  
 Kaufberatung  
 Internet-Café / PC-Arbeitsplätze

Seestrasse 11, 3700 Spiez  
 Tel. 033 655 00 00  
 Fax. 033 655 00 01  
 www.popnet.ch  
 info@popnet.ch

Ihr Informatik-Partner im Berner Oberland

**cb** Blumenperron  
 Claudia Bachmann

Bahnhofstr. 10 / vis à vis  
 Post  
 3700 Spiez  
 Tel. 033 650 95 00

**Allgemeine Bestattungs AG**  
 Seit 1925

Bestattungsdienst SPIEZ, 033 654 30 50  
 Tag und Nacht www.allgemeine-bestattung.ch

Andreas Schwarz Bernhard Finger Marco Schäfer Michael Rubin  
 Inhaber



# Lesen und Schreiben für Erwachsene im Kanton Bern

Lesen und schreiben können – ein gutes Gefühl!

- Einen Brief oder eine Karte schreiben können
- Den Kindern bei den Hausaufgaben helfen können
- Sicherer werden beim Lesen und Schreiben

**Les- und Schreibkurse für deutschsprachige Erwachsene**

ohne Diktate, ohne Noten und ohne Prüfungen!



**Kurse:**

in Thun ab Januar 2012  
 am Dienstagabend  
 jeweils einmal pro Woche 2 Std.  
 Kosten: Fr. 20.- pro Abend

**Ort:**

GIB, Berufsfachschule, Mönchstrasse 30B, Thun

**Anmeldung:**

Lesen und Schreiben für Erwachsene  
 Tel. 031 318 07 07  
 www.lesenschreiben-bern.ch

**BOGGSEN**

www.boggsen.ch

Dokumentarfilm von Jürg Neuenschwander

«Im Film BOGGSEN schildern uns zehn von Illetrismus betroffene Menschen ihr Leben. Sie haben es gewagt, öffentlich zu ihrer Schwäche zu stehen. Wir erfahren von Demütigungen und Ausweichstrategien, von Tabus und vom Leidensdruck. Und sie erzählen uns, warum sie sich trotz allem entschlossen haben, sich aus ihrem Käfig zu befreien. Sie machen Mut, es ihnen gleich zu tun. Sie zeigen wahre Stärke, indem sie öffentlich zu ihrer Schwäche stehen. Boggsen, der Film, der zu Worten verhilft, wo es vorher nur den Rotstift gab.»

Vielleicht möchten Sie den Film in Ihrem Verein oder Ihrer Schule vorführen oder für die Bibliothek anschaffen? Auf Wunsch vermitteln wir auch Fachleute für die Durchführung einer Veranstaltung.

Für Fr. 10.- plus Porto- und Versandkosten können Sie die DVD bei uns bestellen.

Tel. 031 318 07 07

admilunds@lesenschreiben-bern.ch

Inserate

<p><b>1/1 Seite</b> Hochformat 149x216mm <b>Fr. 460.–</b></p>	<p><b>1/2 Seite</b> Querformat 149x106mm <b>Fr. 285.–</b></p>	<p><b>1/2 Seite</b> Hochformat 72x216mm <b>Fr. 285.–</b></p>	<p><b>1/4 Seite</b> Querformat 149x51mm <b>Fr. 190.–</b></p>	<p><b>1/4 Seite</b> Hochformat 72x106mm <b>Fr. 190.–</b></p>	<p><b>1/8 Seite</b> Querformat 72x51mm <b>Fr. 90.–</b></p>
---	---	--	--	--	--

Advertisement for various services including foot care, OESCH, Rubin Spiez, Haus Technik AG, and Werner Furer.

1/1 Seite	<b>Einzelpreise</b>	<b>ab 6 Inseraten</b>	<b>ab 12 Inseraten</b>
1/2 Seite	Fr. 460.–	Fr. 380.–	Fr. 360.–
1/4 Seite	Fr. 285.–	Fr. 240.–	Fr. 220.–
1/8 Seite	Fr. 190.–	Fr. 160.–	Fr. 150.–
	Fr. 90.–	Fr. 75.–	Fr. 70.–

**Zuschläge:**  
Umschlagseite +50%  
Platzierungswünsche +20%

in Kombination mit **BÖDELinfo -10%** (gilt nur für Inserate)  
Alle Preise exkl. 8% MWST.

**Beihefter**  
Heften Sie Ihr Flugblatt, Mitteilungs- und Prospektblatt in der Heftmitte ein.  
**Fr. 880.–** (pro Ausgabe kann nur eine Mitteilung mitgeheftet werden, deshalb bitte frühzeitig reservieren.)

**Beilagen**  
**Fr. 1'280.–** inkl. Porto (bis 50g Gewicht)  
Alle Preise exkl. 8% MWST.

**Gewerbeinfo**  
**Fr. 310.–** pro Seite  
– Nur für Spiezer Gewerbe  
– Informativer Text ohne kommerzielle Hinweise (keine Preisangaben etc.)  
– Einheitliche Gestaltung durch Weber AG  
Alle Preise exkl. 8% MWST.

**Publikationstarife Vereine**  
**Grösse:**  
1/2 Seite **Fr. 85.–**  
1/1 Seite **Fr. 110.–**  
jede weitere Seite **Fr. 160.–**

– Nur Vereine mit eigenen Vereinsstatuten können zum Vereinstarif inserieren!  
– Die Textmenge sollte nicht mehr als 800 Zeichen betragen. Vereinslogo und Farbbilder erwünscht.  
– Die Beiträge der Vereine werden nicht redaktionell bearbeitet.  
– Inserate und Logos, die auf der Vereinsseite platziert sind, werden zum normalen Inseratentarif anteilig verrechnet (erlaubt und gratis sind nach wie vor allfällige Vereinssponsoren in normaler Schriftgrösse zu erwähnen).  
– Einheitliche Gestaltung durch Weber AG.  
Alle Preise inkl. 8% MWST.

**Veranstaltungskalender**  
Gratis-Meldungen für Veranstaltungskalender ausschliesslich an:  
Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, 3700 Spiez, Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09  
spiez@thunersee.ch

*Liebe Inserentinnen & Inserenten  
Liebe Leserinnen & Leser*

Wir wünschen Ihnen eine wunderschöne, besinnliche Weihnachtszeit und ein zufriedenes neues Jahr.

Herzlichen Dank für die Treue im 2011!

Weber AG Verlag, Team Spiez und Gwatt

# Kennen Sie die SpiezInfo-Region?

Wo ist das?



## So sind Sie dabei

Senden Sie bitte die **Lösung** mit Ihrem **Namen**, Ihrer **Adresse** und **Telefonnummer** an:

Weber AG, Wettbewerb SpiezInfo  
Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt  
oder per mail an [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)

## Einsendeschluss

Freitag, 9. Dezember 2011

Der Name des Gewinners wird im nächsten Heft veröffentlicht.

**Auflösung November:** Schlüsselmatte, Spiez (Fam. Nussbaum)

**Gewinner:** Eveline Wampfler, Spiez

## Gewinnen Sie!

Wir verlosen einen Geschenkgutschein im Wert von Fr. 100.- der Zimmermann AG in Spiez.

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten



**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00

SCHREINEREI  
**OESCH** Nachfolger B. Baumann

Spiezstrasse 25  
3645 Gwatt  
Tel. 033 336 40 30 www.oesch-gwatt.ch  
Fax 033 336 00 61 info@oesch-gwatt.ch

Innenausbau • Möbel • Reparaturen

**Heizöl**  
**aeberhard**

**Brennstoffe**

Nachfolger Hadorn & Cie GmbH  
3664 Burgistein BE  
Telefon 033 359 33 33

natursteinarbeiten  
keramische plattenbeläge



**bircher**

sonnenrain 11, 3700 spiez  
[www.bircher-co.ch](http://www.bircher-co.ch)

Telefon 033 654 24 24  
Telefax 033 655 04 65

keramik-einzigartig.ch




**ZURBUCHEN**  
**HOLZBAU**

Rüttistrasse 18, 3702 Hondrich  
Tel. 033 654 37 20, Fax 033 654 55 24  
[www.zurbuchen-holzbau.ch](http://www.zurbuchen-holzbau.ch)

**Kosmetik & Nailstudio**

Gesichts-Behandlungen, z.B.:  
«Kleopatra»-Behandlung  
«Entspannungs»-Behandlung  
«Express»-Behandlung

Spezial-Behandlungen, z.B.:  
«Akne»-Behandlung  
«Fuss»-Pflege (Müde Füsse)  
«Hand»-Pflege (Anti Aging)  
«Nagel»-Therapie  
Neu! Wimpernwelle



Entschweben Sie in eine ferne Welt...

Manicure, Pedicure, Depilation,  
Make up-Kurse, Fuss French  
... und viele weitere attraktive Angebote...  
... rufen Sie an, ich freue mich auf Sie!

**xcare**

Dipl. Kosmetikerin & Naildesignerin  
Claudia Schranz, 079 606 45 08  
Oberlandstr. 40, 3700 Spiez  
[xcare.ch](http://xcare.ch)



**RÖSTI** SPIEZ  
**PLATTENBELÄGE**

[www.roesti-spiez.ch](http://www.roesti-spiez.ch)

Keramische Wand- und Bodenbeläge  
033 654 01 10 079 525 67 14

**allround-mode**

Second Hand Sport & Casual  
Silvia Ringgenberg, Seestrasse 16  
3700 Spiez, Tel. 033 654 04 88

Öffnungszeiten:  
Di-Fr 9.00 – 11.00  
14.00 – 18.00

Damen-, Herren- + Kinder-  
Sport- und Freizeit-  
bekleidung (bis XXL/Gr. 50)  
Abendkleider  
Schuhe + Taschen  
Annahme Di + Do

**SPIEZIELL**

**Schwenter Ring-Garage AG**

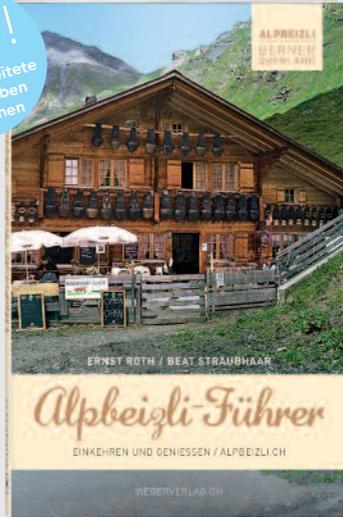


■ offiz. Mitsubishi-Vertretung  
■ Mitsubishi – Occasionen  
■ Mitsubishi – Elektrik-Elektronik  
■ Reparaturen aller Marken

3646 Einigen  
Tel. 033 654 10 08  
Fax 033 654 11 08  
[www.auto-einigen.ch](http://www.auto-einigen.ch)  
info@auto-einigen.ch

www.alpbeizli.ch  
**DER ALPBEIZLI-FÜHRER**  
**FÜRS BERNER OBERLAND**

**NEU!**  
 2. überarbeitete  
 Aufl. soeben  
 erschienen



CHF 39.–

©2011, 14x21 cm, 148 Seiten  
 vierfarbig, deutsch  
 ISBN 978-3-909532-93-3

Während der Alpsaison werden im Berner Oberland über 600 Alpen mit Menschen und Tieren belebt. Einzelne Sennen oder Alpfamilien bieten Wandern und Alpgästen Speis und Trank an, vielfach mit eigenen Alpprodukten. Der erstmals erscheinende Alpbeizli-Führer Berner Oberland zeigt die oft versteckten kulinarischen Geheimtipps, informiert über die Wege zur Alp und erklärt touristische Möglichkeiten. Selbstverständlich geht der Führer auch auf die Spezialitäten der Beizli und auf die zum Kauf angebotenen Alpprodukte ein.

**Autor:** Ernst Roth  
**Fotograf:** Beat Straubhaar



WEBER  VERLAG

Gwattstrasse 125 • 3645 Thun • Telefon 033 336 55 55 • www.weberverlag.ch

**BESTELLUNG**

Bitte senden Sie mir \_\_\_\_\_ Ex. «Alpbeizli-Führer Berner Oberland» zum Preis von CHF 39.– inkl. Porto- und Versandkosten.

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_ PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
 Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Bestellalon bitten einsenden oder faxen an: Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56  
 www.weberverlag.ch, Bestellung per E-Mail: mail@weberag.ch

KURSE



# Bleiben Sie geistig fit...



**... und trainieren Sie Ihr Gedächtnis!**

Im Alter geistig fit zu sein, bedeutet höhere Lebensqualität im Alltag: Wachheit, neue Denkwege und Lösungen finden. Und ganz nebenbei Strategien zur Hand haben, um die Schlüssel zu finden oder im Keller noch zu wissen, was wir dort wollten.

Mit **Christina von Gunten**,  
 Ausbildnerin FA, Thun  
 Kurs 60, 6x ab Freitag, 13. Januar 2012,  
 9.00 – 10.30 Uhr im ref. Kirchgemeindehaus  
 Spiez, Schulraum 1, EG  
 (der Kurs findet 14-täglich statt).  
 Kursgeld: 160 Franken

Anmeldung bis am 18.12.2011 über [info@vhsn.ch](mailto:info@vhsn.ch)  
 oder Tel. 033 654 94 44

Auf zahlreiche Anmeldungen freuen sich  
 die Alterskommission und  
 die Volkshochschule Spiez-Niedersimmental.

**OrthoMedio**  
 Orthopädie Schuhtechnik GmbH  
 Orthopädische Einlagen | Fussberatung | Hilfsmittel  
 Massschuhe | Korrekturen | Spezial-/Bequemschuhe  
**Bequeme Winterschuhe**

Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 98 08, www.orthomedio.ch  
 Öffnungszeiten:  
 Di-Fr 09-12/13.30-18.00 Uhr, Sa 9-12 Uhr



**zbinden ag**  
**bauelemente**

3752 Wimmis  
 Gewerbezone Bahnhof Nord 4a  
 033 657 20 20 Telefon  
 033 657 20 22 Fax  
 info@zbinden-ag.ch  
 www.zbinden-ag.ch

- Türen
- Zargen
- Fenster
- Tore
- Ausstellung
- grosses Occasionslager



KURSE

**VHSN**   
 Volkshochschule  
 Spiez-Niedersimmental

# Vogelfrei und fischverliebt!

**Bodyfeet** Ausbildungszentrum  
Naturheilkunde  
Manuelle Therapien  
Schulmedizin  
**NaturheilpraktikerIn**  
 Berufsbegleitende Ausbildung  
 Nächster Start in Thun im März 2012  
 www.bodyfeet.ch

"Die fundierte Ausbildung hat mich  
 gut auf den Praxisalltag vorbereitet"  
 Nicole Zuber, Dipl. Naturheilpraktikerin

Infoline- Hauptsitz  
 033 225 44 22



**Zäune und Tore**   
 Grösste Auswahl an Holz-, Kunststoff-, Metall- und  
 Aluminiumzäunen und -toren sowie **fachgerechte  
 Montage**

**Fordern Sie jetzt den Katalog an!**

**Zaunteam Daniel Frutiger AG**  
 Hagenstrasse, 3852 Ringgenberg  
 Tel. 033 823 11 92, Fax 033 823 11 90

Gratis-Tel. 0800 84 86 88 frutiger@zaunteam.ch



**RUBIN SPIEZ**  **Brennstoffe** **Getränke**   
**RUBIN SPIEZ**

3700 Spiez 033 654 30 60 www.rubin-ag.ch



**TIERHOMÖOPATHIE**  
 BEO 

**Stéphanie Nussbaum**  
 Dipl. Klassische Tierhomöopathin  
 Dipl. Tierheilpraktikerin

Berner Oberland | Telefon 079 753 96 10  
 mail@tierhomoeopathie-beo.ch | www.tierhomoeopathie-beo.ch

**LIBI SPIEZ**   
**Bootssattlerei**

**Auto- und  
 Bootssattlerei  
 Sonnenstoren**

Gygerweg 16  
 3700 Spiezwiler

Telefon 033 654 50 60  
 Telefax 033 654 50 68  
 Natel 079 656 50 60  
 Internet www.liebi.ch  
 E-Mail info@liebi.ch

PC Schulung für Neulinge und Fortgeschrittene  
 Privatstunden, Microsoft Office, Internet  
 Access Datenbankentwicklung  
 Beratung und Installationen  
 Internetlösungen

**GLOGGER GmbH** 

**Doris Glogger**  
 Chanderbrugg 8, 3645 Gwatt  
 Tel. 033 336 36 75, Fax 033 336 37 43  
 E-Mail: info@edv-glogger.ch/www.edv-glogger.ch

## Überwinternde Wasservögel

In der kalten Jahreszeit sind die Gewässer besonders  
 interessant. Neben den bekannten Wasservogelarten  
 achten wir speziell auf die zahlreichen Wintergäste.  
 Auch für Familien geeignet!

Mit Barbara und Andreas Jaun,  
 Biologin/Biologe, Spiez  
**Samstag, 21.1.2012, 14.00-16.30**  
 Erwachsene CHF 20.-, Kinder CHF 5.-  
 Anmeldefrist: 10.01.2012

## F@isch verliebt!

Für Fischliebhaber und solche, die es werden wollen:  
 Kreationen aus frischem Fisch etwas anders inter-  
 pretiert!

Mit Walter Maurer,  
 Wirt Hotel Restaurant Bellevue, Spiez  
**Montag, 23.1.2012, 19.00-21.30**  
 CHF 25.- (+ CHF 25.- fürs Material)  
 Anmeldefrist: 13.1.2012

Anmeldung und Information unter  
 Tel. 033 654 94 44 oder www.vhsn.ch.

Wir wünschen Ihnen glückliche Festtage und  
 einen guten Start ins 2012!  
 Unsere Geschäftsstelle bleibt vom 24.12.2011  
 bis 2.1.2012 geschlossen.

# Veranstaltungen im Dezember

Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei der Spiez Marketing AG zu melden. Das Formular kann auf der Homepage [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch), unter der Rubrik Vereine, ausgedruckt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei der Spiez Marketing AG in Infocenter erhältlich oder auf der Internet-Seite [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)

Spiez Marketing AG, Telefon 033 655 90 00

## AUSSTELLUNG · FÜHRUNG

28.10.–31.03.	08:00–21:00	Fotoausstellung	ABZ, Gästehaus Seeblick, Spiez
11.11.–08.01.		Bilderausstellung: Ort Liechti	Gwatt-Zentrum, Gwatt
21.11.–14.01.		Ausstellung Herbert Siegenthaler	Bibliothek Spiez, Spiez
06., 20.12.	17:00	Führungen KP Heinrich	Parkplatz Inforama, Hondrich

## BRAUCHTUM · MARKT

26.11.–02.12.		Kerzenziehen	Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
01.12.–24.12.		Das Kirchgemeindehaus als Adventskalender	Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
03.12.	14:00–21:00	Chlouse-Märit	Zentrum (Seestrasse), Spiez
06.12.	17:00	Chlouseabe	Bunkeranlage Kirschgarten, Faulensee
06.12.	18:30–21:00	Chlouse-Abend	Krankenheim, Spiez
01.01.	10:30	Neujahrsapéro	Schloss, Spiez

## FESTIVAL · FEST

10.12.	20:00	DorfHus-Disco	DorfHus, Spiez
--------	-------	---------------	----------------

## THEATER · KINO

11.12.	15:00/16:00	Puppentheater Ins	Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
--------	-------------	-------------------	-------------------------------

## GASTRONOMIE · KULINARIK

24.11.–12.01.		Winterkarte «Kaffee»	Gwatt-Zentrum, Gwatt
03.12.	12:00–19:00	Spiezer Schnaps- und Barrique-Tag mit Kunstausstellung	Regezhof und Regezkeller, Spiez
04.12.	10:30–13:30	Adventsbrunch	Hotel Eden, Spiez
04.12.	10:00–12:00	Ländlerzmorge	Minotel Bärgsunne, Hondrich
06.12.	18:30	Chlouse-Dinner	Hotel Eden, Spiez

11.12.	10:30–13:30	Adventsbrunch	Hotel Eden, Spiez
18.12.	10:30–13:30	Adventsbrunch	Hotel Eden, Spiez
24.12.	19:00	Weihnachtsbuffet	Hotel Eden, Spiez
25., 26.12.	12:00/18:30	Weihnachtsmenüs	Hotel Eden, Spiez
31.12.	18:30	Silvester Gala-Dinner und Tanz	Hotel Eden, Spiez

## KONZERT · MUSICAL

03.12.	20:30	Konzert «Tomazobi»	Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
03.12.	20:00	Galakonzert Spiel Kantonspolizei Bern	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
04.12.	17:00	Kammermusik-Konzerte Hondrich: Nuevotango Septett 676	Inforama, Hondrich
04.12.	17:00	Gospelkonzert Swiss Mountain Singers	Reformierte Kirche, Spiez
09.12.	20:15	Tschou zäme – Lorenz Sommer – Hans-Ulrich Gerber – Bänz Hadorn – «halbzyt»	Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
10., 16.12.	17:30	Offenes Singen	Ref. Kirche, Einigen
16.12.	20:00	Konzert Peter Reber & Tochter Nina	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
18.12.	17:00	Kirchenkonzert Musikverein	Reformierte Kirche, Spiez
21.12.	20:00	Militärkonzert	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
28.12.	14:00	Senioren-Stubete	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
28.12.	20:00	Altjahreskonzert Simmentaler Brass-Ensemble	Ref. Kirche, Spiez
30.12.	19:30	Kalliopechor Jahresend/ Neujahrskonzert	Ref. Kirche, Einigen

## LEBENSILF · RELIGION

02., 16.12.	19:00	20 Minuten im Advent	Ref. Kirche Spiez, Spiez
04.12.	09:30	Familiengottesdienst	Christliches Lebenszentrum, Spiez
04., 18.12.	17:00	Geschichten bei der Krippe	Ref. Kirche, Faulensee
07., 21.12.	09:30	Fyre mit de Chlyne	Ref. Kirche, Spiez

Fortsetzung nächste Seite



**a+s design**  
**möbel allenbach**  
 hintergasse 17, 3110 münsingen  
 031 721 12 36 [www.asdesign.ch](http://www.asdesign.ch)

Spiegel mit Rahmen und Konsole in Edelstahl

**LEBENSILFHE · RELIGION** Fortsetzung

10.12.	09:00/09:30	KIK und Teenie KIK	Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
11., 18., 25.12.	09:30	Gottesdienst	Christliches Lebenszentrum, Spiez
11.12.	17:30	Waldweihnachten	Rustwald, Spiez
24.12.	17:30	Gottesdienst an Heiligabend für die ganze Familie	Ref. Kirche, Spiez
24.12.	23:00	Christnachtfeiern	Ref. Kirchen, Spiez/ Faulensee/Einigern

**LESUNG · VERSAMMLUNG · VORTRAG**

01.12.	18:00	Singletreff 55+	Hotel Eden, Spiez
04.12.	11:15	PhiloKafi – Thema: Gott wozu?	DorfHus, Spiez
06.12.	09:00–11:00	Zyschtig–Zmorge – Adventsfeier	Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
10.12.	14:00	Vortrag Einführung in die fünf Säulen nach Kneipp	Naturheilzentrum Oberland, Spiez

**SPORT · BEWEGUNG · GESUNDHEIT**

18.01.–27.12.	18:15–19:30	Judo und Ju-Jitsu: Jugend–Anfängerkurs 2011	Dojo, Dürrenbühlweg 35, Spiez
01., 08., 15.12.	20:00–21:45	Ski-Fit «Top 10» für den Winter	Turnhalle Dürrenbühl, Spiez
04., 18.12.	09:30–11:30	Ä Halle wo's fägt	Turnhalle Seematte, Spiez



Bald steht sie wieder im Rustwald, die Krippe, aufgestellt von Mitgliedern des Männerturnvereins Spiez, unter sachkundiger Mithilfe von Willi Briggen, Briggen Holzbau AG.  
Zur Freude der grossen und kleinen Besucher, die den tatkräftigen Männern herzlich danken.

**MOVIEWORLD 3D  
KINOS-RESTAURANT  
SPIEZ**



Fam. Markus Balmer 033 650 72 72

Das aktuelle Kinoprogramm unter [www.movieworldspiez.ch](http://www.movieworldspiez.ch)

**Restaurant mit Terrasse:**  
Reichhaltige Menükarte, Pizzas,  
Flammkuchen, Salatbuffet,  
Tagesmenu mit Kundenkarte

**Freitag 17.00-19.00 Uhr:**  
Surprise 2 für 1

.....  
**Kinos • DVD • Restaurant • Hotel •  
Solarium • TRC • Fitness**

**Geschenk-Idee: Kino-Gutscheine ...**

**Ihre Bauunternehmung**



**in SPIEZ**  
mit persönlicher Beratung

auch für **Bauservice**

- Wanddurchbrüche
- Deckendurchbrüche
- Terrain-Anpassungen
- Kernbohrungen
- Variantenstudium
- Lösungsfindung

Industriestrasse Tel 033 655 52 52 [www.LanzAG.ch](http://www.LanzAG.ch)



AUS ERFAHRUNG  
IN DIE ZUKUNFT.

Durch unsere individuellen Lösungen haben  
Sie mehr Zeit für unbezahlbare Momente.

**Aus Erfahrung**



Service macht den Unterschied



033 655 66 55

# BARBEN

## HAUSHALTGERÄTE SPIEZ



Reparaturservice  
für alle Marken!

